らんま1/2

高橋留美子

29

らんま1/2

29

高橋留美子

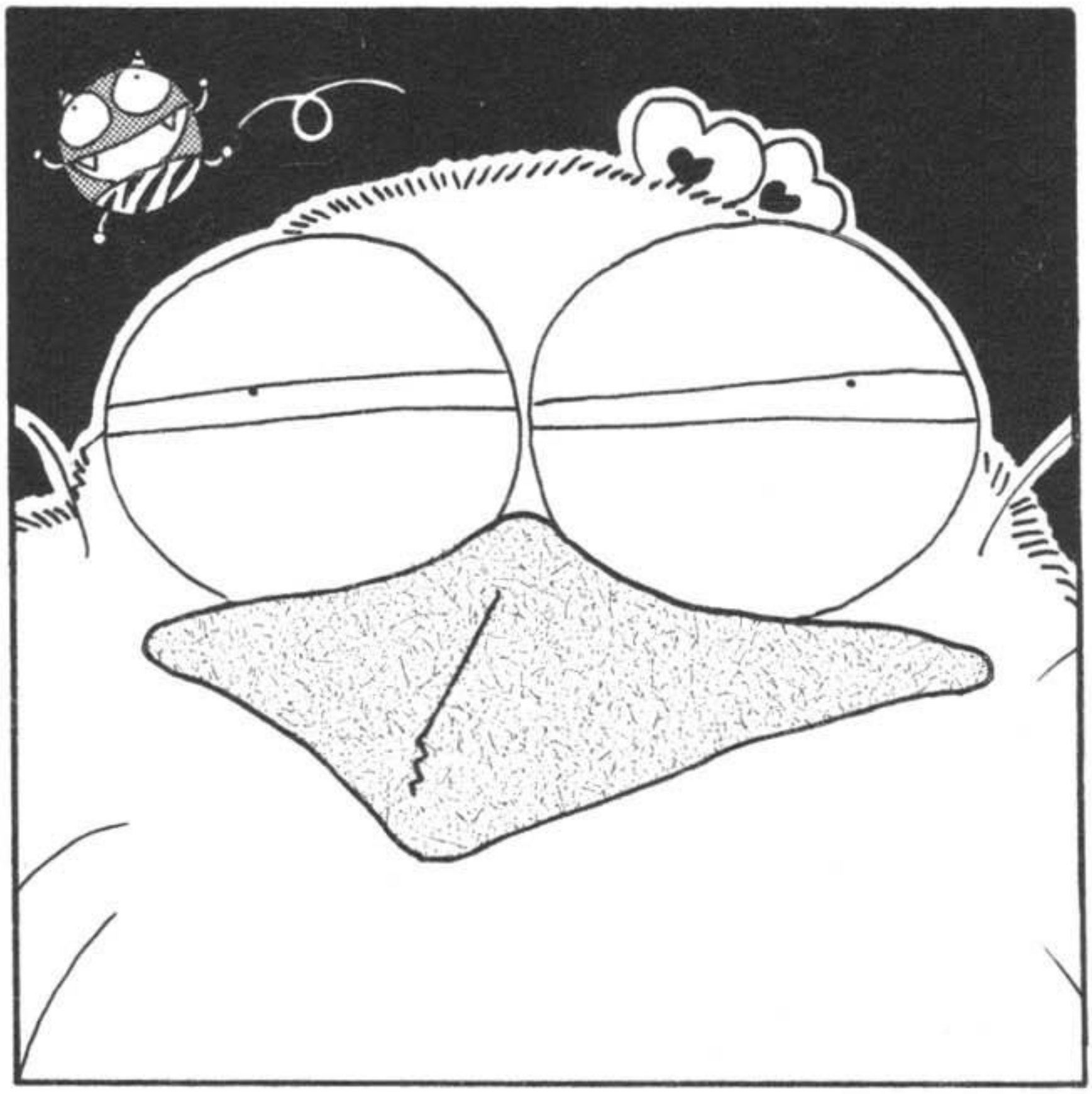
小学館

らんま1/2

RANMA NIBUNNOICHI

らんま1/2

29



たかはしるみこ
高橋留美子

Capítulo 1

A Espada Fênix

古道具 武具 骨董

鳳凰堂

UM OVO?

PARA QUÊ ISTO?

É UM AMULETO DA SORTE PARA ARTISTAS MARCIAIS.

光

É O OVO DE UMA FÊNIX.

A LENDA DIZ QUE SE UM MORTAL QUE SEJA UM ARTISTA MARCIAL, RECEBER UM OVO E CHOCÁ-LO...

ESSA PESSOA SERÁ CAPAZ DE APRENDER A TÉCNICA DA TERRÍVEL ESPADA FÊNIX.

A FÊNIX É UMA AVE DE BELEZA RARA...

O QUÊ?! A TERRÍVEL ESPADA FÊNIX?!

ぽあん

É TODA SUA!

EU NÃO VENDERIA MESMO QUE VOCÊ ME BATESSE COM TODO O SEU DINHEIRO!

A ESPADA FÊNIX PODE SER UM FARDO PARA OS FRACOS...

CALMA AÍ...

EU QUERO!

EU ME PERGUNTO QUE TIPO DE TÉCNICA ...

...O OVO DA FÊNIX ENSINA.

HÁ UM PEQUENO DETALHE...

NUNCA O COLOQUE NA CABEÇA!!!

ACONTEÇA O QUE ACONTECER...

QUE TIPO DE IDIOTA COLOCARIA UM FRÁGIL NINHO COMO ESTE NA CABEÇA?

HMPF!

PASSANDO!! OLHA A FRENTE! PASSANDO!!

PERVERTIDO! VENHA APANHAR COMO HOMEM!

HÄ?

UM OVO? UM NINHO?

はし

はし

DEVOLVA! SEU PATIFE! CRETINO!

ちぇ〜〜〜…

OI, KUNO!

おし

AQUI!

ひょい

VOCÊ FEZ A COISA PROIBIDA...

HÄ?

QUE LUZ FORTE!!

O QUE...?!

AAH!

* N.E = "SQUAWK" (GRASNO TÍPICO DE ALGUMAS AVES)

O QUE É ISSO?

ぽん
ぽん
ぽん

EU COLOQUEI ALGUMAS SEMENTES ENVENENADAS ESPECIAIS EM SUAS COSTAS NAQUELA HORA.

O QUÊ?! SEU INGRATO! EU ESTAVA PREOCUPADA, ENTÃO VIM TE SALVAR!

ぴと
ぴと

ENTÃO, POR QUE VEIO AQUI? EU PODIA SAIR DESSA SOZINHO.

DROGA! UMA CILADA!

IIII

Capítulo 7

O Ataque da Erva Secreta Assassina

AH!
!
OH!
ESTE TALISMÃ TEM A HABILIDADE DE TOMAR O SEU LUGAR.
MAS SÓ UMA VEZ.
COM ISTO, VOCÊ SERÁ IMUNE A QUALQUER DANO.

AH!

AKANE! VOCÊ ESTÁ BEM?

O QUE ESTÁ HAVENDO?

O QUÊ?

ばっ

はしっ

UMA VEZ QUE VOCÊ É PICADO, ESTÁ TUDO ACABADO ...

ESTA ERVA ENVENENADA EM FORMA DE COBRA ...

É A NOSSA CHANCE DE VINGANÇA.

AGORA ELES NÃO PODEM FAZER NADA.

TOMA! TOMA! TOMA!

TOMA! TOMA! TOMA!

ぼかっ

ぼかっ

OS VENENOS DE PINK SÃO TERRIVELMANTE EFICIENTES.

COITADINHA. FOI PICADA, E AGORA NÃO LEVANTA MAIS.

4

ESSE TALISMÃ VAI TOMAR O SEU LUGAR...

SE AKANE NÃO TIVESSE ME DADO ISTO...

EU ESTARIA ENVENENADO TAMBÉM.

VOU ENCONTRAR AQUELAS GÊMEAS E PEGAR O ANTÍDOTO ...

AGUENTA FIRME, AKANE.

TOMA! TOMA! TOMA!

TOMA! TOMA! TOMA!

ばき ばき どか

AGO-
RA!

É HORA DE
ACABAR COM
ELA.
COM ISSO
SÃO 100
ACERTOS.
はあはあ
メソッ

O QUE ESTÁ
HAVENDO?
O
QUE
...

AI
YA!

6

...OH!
OH...

ビビビビビビ

ISSO É IMPOSSÍVEL!

MINHA ERVA VENENOSA EM FORMA DE COBRA NÃO FUNCIONOU?

ELA DORMIU.

ぐー ぐー

O QUE HÃ? FOI?

ちゅん ちゅん...

O SOL VAI NASCER EM BREVE.

ちりりん

HÃ?

ひゅるる

ぶわっ

ESTÁ FICANDO MAIS FORTE...

A NÉVOA DA PLANTA VENENOSA ...

ENTENDI! MESMO SENDO PLANTAS MONSTRUOSAS, AINDA SÃO PLANTAS.

AQUILO É PÓLEN VENENOSO ...

ばふっ

TENHO QUE SAIR DAQUI RÁPIDO...

É ÓBVIO QUE ELAS CONTINUARIAM ATIVAS DURANTE O DIA. É TOTALMENTE NATURAL.

すー

すー

EI, O QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO?

NÃO TÁ VENDO?

JÁ APANHAMOS 500 VEZES.

OPS!

PARE!
EI!
AI! EI! PARE COM ISSO!
AAHH! BRILHA DEMAIS!

JÁ SEI O QUE FAZER. VOU USAR ESTE LEQUE DA AKANE.

TOMA ISSO!

VOCÊ SÓ ESPALHOU A NÉVOA!

COFF! COFF! COFF!

ESSA NÉVOA É FORTE MESMO.

10

ELA É UMA MULHER TERRÍVEL.

PARE COM ISSO, SHAMPOO! ESTÁ ATRAPALHANDO ELA.

AI YA!

VOU FAZER O ANTÍDOTO!

A HERA VENENOSA ESTÁ VINDO.
VOU USAR ISTO.
HUM?
EI!
COFF! COFF! COFF!

O MARIDO DA SHAMPOO TOMA PRIMEIRO.

VOCÊ É DE QUEM DEPENDEMOS MAIS NO MOMENTO.

VOCÊ ESTÁ ME DEIXANDO TOMAR PRIMEIRO?

ACABEI.

VOCÊ ACABOU O ANTÍDOTO?

LINK,

ELAS REAL-MENTE SÃO BOAS MENINAS.

PARA FAZER UMA COISA DESSAS ...

FICAREI FELIZ EM COMER ISSO.

じー…

12

É MELHOR MORRER AGORA.

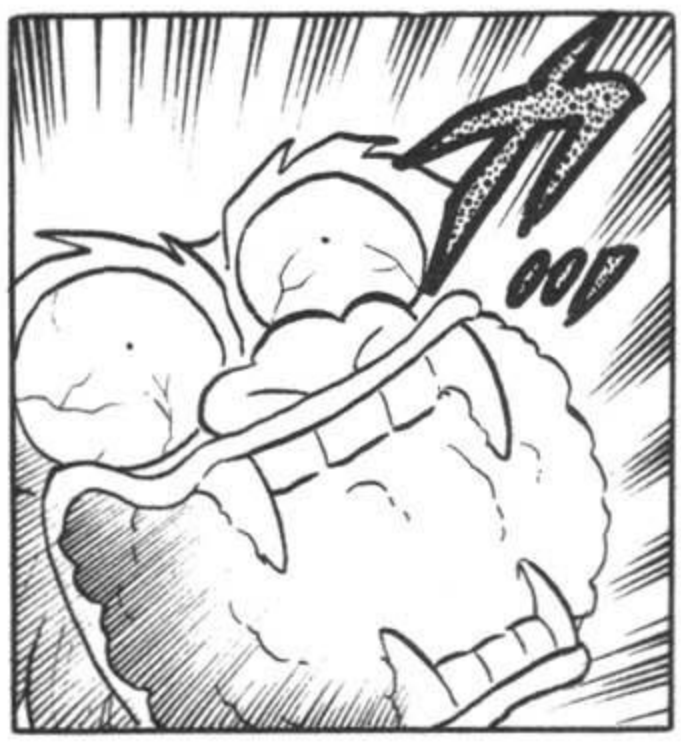
SE É PRA FICAR ASSIM, NÃO TOMO ISSO NEM QUE ME SALVE A VIDA.

ACHO QUE SAIU TERRI-VELMENTE APIMENTADO.

O QUE É ISSO?!

MALDITA!

SÃO FORTES O BASTANTE PARA CARREGAR QUATRO GAROTAS PARA FORA DAQUI, ANTES QUE O VENENO FAÇA EFEITO.
O QUE ESTOU FAZENDO? NEM MESMO MINHAS PERNAS...



É AGORA OU NUNCA!

TEM QUE TER!
TEM QUE TER UM JEITO.

EU POSSO USAR ESSE REMÉDIO APIMENTADO.
ISSO!

DEU CERTO!

14

UAU!

HUM?

ぬしっ

ひゅるるるる

!

ズ

めらめらめら

15

ぴき ぴき ぴき

ぬーかるかるかる

PINK E LINK DEIXARAM A ERVA VENENOSA EM FORMA DE COBRA PRA TRÁS QUANDO PARTIRAM?

FIZERAM ISSO EM GRATIDÃO AO GENRO POR SALVAR SUAS VIDAS.

HM,

女傑族月報

Entre-tanto ...

PINK E LINK DIZEM QUE NOIVO DE SHAMPOO É FRACO.

QUANDO FOI QUE VOCÊ SE MACHUCOU TANTO ASSIM?

HM,

VÁ SOZINHA.

QUANDO VOCÊ ESTIVER MELHOR, VAMOS PEGÁ-LAS.

Capítulo 8

Oni Está o Ogro?

* "MONKEY" SIGNIFICA "MACACO", É UM TROCADILHO COM A PALAVRA "MONK", QUE SIGNIFICA "MONGE."

** SAIBA O QUE É UM "ONI" NO GLOSSÁRIO NO FIM DO CAPÍTULO.

かたかたかた

...A ESCRITA DO SELO ESTÁ PERTO DE DESAPARECER. QUANDO ISSO ACONTECER, A CAIXA NÃO SERÁ MAIS CAPAZ DE SEGURAR O ONI.

かたかたかた

ENTÃO...

SIM. É SELADA COM MAGIA. INFELIZMENTE...

かたかた

E ESTA É A PRISÃO DO DEMÔNIO?

TEREMOS QUE PRENDÊ-LO NOVAMENTE, COM UM NOVO SELO.

ぷら

NÃO PODE SER... OH, NÃO!

!

ウォォォ

EU DERROTEI RANMA SAOTOME...
EU... EU VENCI...

UMA ABERTURA!

EU DOMINEI A ESPADA FÊNIX!
AGORA A AKANE VAI ACEITAR SAIR COMIGO...
MAS DE QUE DIABOS ESTÁ FALANDO, KUNO?

SEGUREM A CAIXA!
NÃO PRECISA DIZER DUAS VEZES!
ARTISTAS MARCIAIS COMO NÓS PODEM DAR CONTA DE UM OGRO IDIOTA!
AQUI ESTÁ O NOVO SELO!
TREINAR NO INVERNO COM CERTEZA É MUITO RUIM.
*ATCHIM!
HÃ?
RANMA, MEU GAROTO! O QUE VOCÊ FAZ AQUI?
QUE ENGRAÇADO ...
EU IA TE PERGUNTAR A MESMA COISA!

HUMANOS TOLOS! MINHA MALDADE NÃO PODE SER CONTIDA!

ふ ふ ふ ふ ふ ふ

むく むく

ESTÁ ESCAPANDO!

A HORA DA MINHA VINGANÇA CHEGOU!

AH, NÃO...

ESSA COISA É UM DEMÔNIO DO MAL?

らいほー

MUA HA HA HA HA HA HA HA! TREMAM DE MEDO!

SIM, ELE É MUITO MAU.

PAI! ELE GANHOU CHIFRES!

EXATAMENTE. O DEMÔNIO PODE POSSUIR AS PESSOAS...

ぴき ぴき ぴき

にゃ

ELE PODE PARECER INOFENSIVO, MAS...

すぽん ぴょん

Urgh!

ENTÃO, ELE OS FAZ COMETER AÇÕES MALIGNAS.

He, he, he, he!

O QUE PENSA QUE ESTÁ FAZENDO, SAOTOME?

にたり

ぽん

SIMPLES. O ONI NÃO SUPORTA DOR FÍSICA. BATA NA VÍTIMA, E ELE A DEIXARÁ.

あっさり

ENTÃO COMO VOCÊ LIDARÁ COM ELE?

HÃ?

VAMOS! ELE ESTÁ EM ALGUM LUGAR LÁ FORA!

TEMOS QUE PEGÁ-LO!

OK, TOMA!

MINHA NOSSA!

RANMA SAOTOME, PREPARE-SE PARA MORRER!

...ME COMPELINDO A PRATICAR O MAL!

KUNO?!

UMA ONDA NEGRA DE MALEVOLÊNCIA COBRE O MEU GALANTE, APAIXONADO E MODESTO CORAÇÃO DE GUERREIRO...

QUE LOUCURA É ESSA?

SEU PATETA!

NÃO SEI A RAZÃO DE MINHAS AÇÕES!

ISSO É O QUE VOCÊ FAZ SEMPRE!

AH, NÃO! SERÁ QUE PODEMOS ALCANÇÁ-LO?

TUDO BEM. NÃO DEVE FAZER MAL RELAXAR UM POUCO.

E AKANE ESTÁ NO BANHO. ENTÃO, SINTA-SE EM CASA ATÉ ELE VOLTAR.

ACHO QUE O RANMA NÃO ESTÁ. TEM ALGO A VER COM LUTAR CONTRA UM DEMÔNIO, SABE?

DOJO TENDO

É TÃO BOM TE VER DE NOVO, RYOGA!

ELE ESTÁ AQUI!

HA, HA, HA, HA HA, HA!

らりほ～

OH, OLÁ, KUNO! QUE ENTRADA MAIS LEGAL A SUA!

RYOGA?!

QUE SENSAÇÃO ESTRANHA. ACHO QUE UM POUCO DE TRAVESSURA IRIA BEM...

HE, HE, HE, HE!

NÃO É ÓBVIO, RANMA?

AI! EI, AONDE VOCÊ TÁ INDO?

NEM PENSAR, SEU MARGINAL!

MALDIÇÃO! MUITO BEM, RYOGA! SÓ PRECISO TE ACERTAR UMA VEZ.

SÓ VOU DAR UMA ESPIADA ENQUANTO A AKANE TOMA BANHO!

ESTOU INDO FAZER O QUE DE MAIS RUIM CONSEGUI PENSAR...

ESPERE, SEU VERME!

O... O QUÊ?!

LIVRE DE NOVO!

PERDI ELE DE VISTA. MAS TENHO CERTEZA DE QUE ELE ESTÁ POR AQUI EM ALGUM LUGAR.

ONDE ESTÁ O OGRO?

PER-DÃO, MAS ...

CAI FORA! CAI FORA!

CAI FORA!

ESPERA! EU NÃO ESTAVA TENTAN...

PODEMOS DEIXAR ISSO PRA LÁ. ELE NÃO É NEM UM DEMÔNIO DE VERDADE, AFINAL.

O PERDEU DE VISTA?!

VOCÊ ...

VOCÊ ...

JANTAR NA CASA DA AKANE?! REALMENTE OS DEUSES DA SORTE SORRIRAM PRA MIM!

FOI MAL, CARA! NÃO POSSO FALAR AGORA! É HORA DA JANTA!

TODOS VOCÊS ESTÃO CONVIDADOS PARA O JANTAR!

TEMOS ENSOPADO PRA HOJE!

むく

POR QUE...

VOCÊ... VOCÊ...

OBRIGADO PELA COMIDA!

ARGH!

ISSO TEM... UMA POÇÃO PARALI-ZANTE ...

SERÁ QUE EU FIZ ALGO... DE MAL?

MINHA NOSSA!

SÉRIO? MEU DEUS!

ぎゅっ

VOCÊ ESTÁ COM CHIFRES!

KASUMI!

わんわんっ わんっ

PRONTO, DEIXE-ME ENGOMAR SEUS PÊLOS.

SNIFF... VALEU!

PRONTINHO, RANMA! NOVINHO EM FOLHA!

VIADO

MESMO SENDO CONTROLADA POR UM DEMÔNIO, VOCÊ CONTINUA SENDO UMA GRANDE FILHA!

KA... KASUMI ...

PAI, VOCÊ PARECE TENSO. GOSTARIA DE UMA MASSAGEM NAS COSTAS?

AGORA QUE VOCÊ SENTIU A IRA DE KUNO TATEWAKI (17 ANOS), NÃO PODERÁ SE APROXIMAR DE MIM NOVAMENTE...

ADEUS.

EU DISSE "ADEUS"...

ENTÃO VOCÊ DEVERIA DAR O FORA DAQUI ...

VAI!!

天道道場

VOCÊ NÃO PODE SE AFASTAR DO RANMA?

SIM, MAS...

RANMA, VOCÊ NÃO PODE FAZER ALGO?

PRONTO, COMO ESTÁ SE SENTINDO AGORA, PAPAI?

MAS NÃO POSSO BATER NA KASUMI!

O ÚNICO JEITO DE EXPULSAR O OGRO É BATENDO NELA.

QUAL?

COM LICENÇA... HÁ OUTRO JEITO.

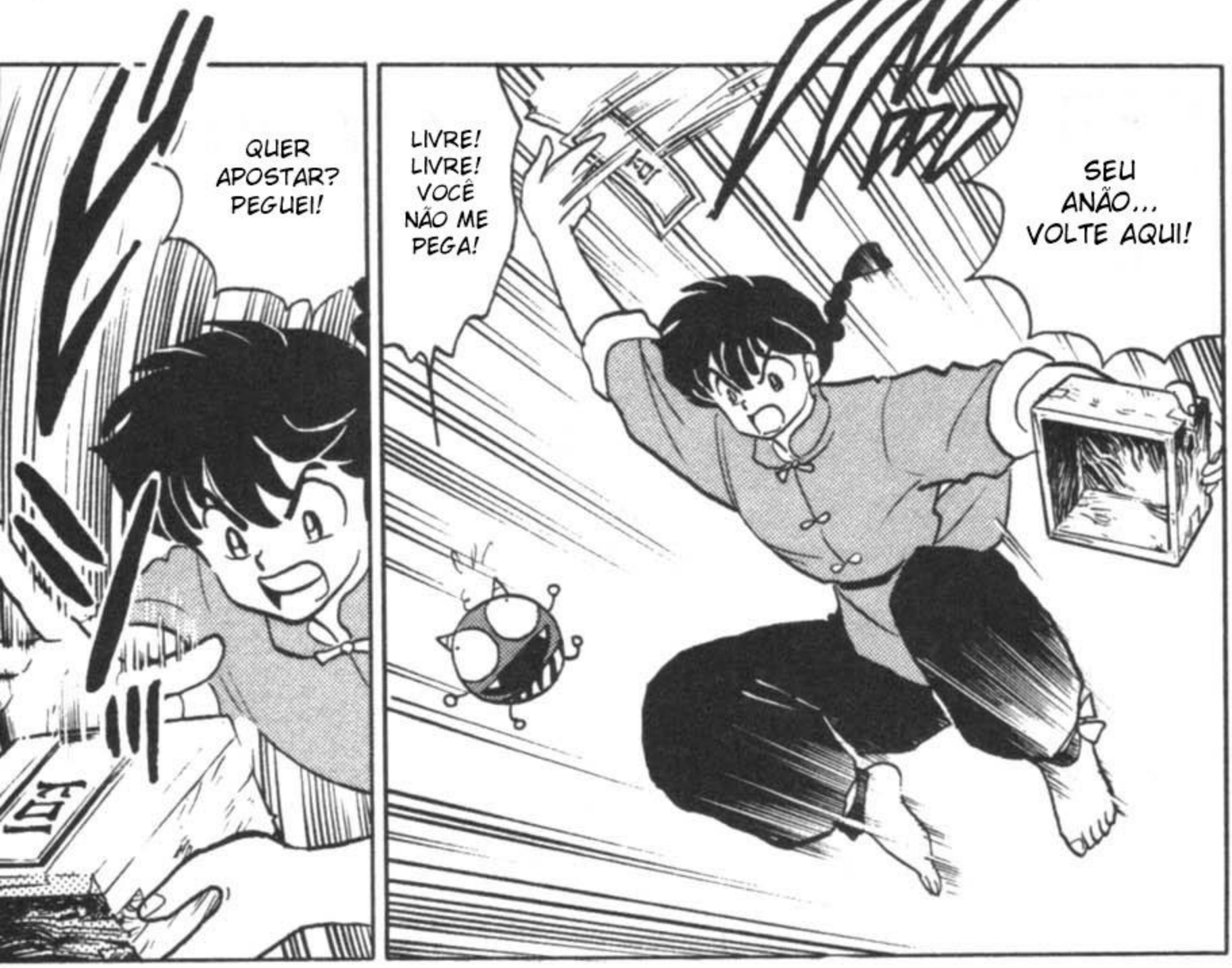
SE VOCÊ COLOCAR ESTE NOVO SELO NA TESTA DELA...

CELO

NINGUÉM VAI BATER NA KASUMI!!

EEEK!! ISSO ESTÁ FORA DE QUESTÃO!!

...O OGRO SERÁ FORÇADO A DEIXÁ-LA IMEDIATAMENTE!
DEVIA TER DITO ESSE MÉTODO BEM ANTES!
みし…
AQUI VAI!
ぺた
しーん
かきかき
O QUE HOUVE?! NÃO DEU CERTO!
HUM? QUE ESTRANHO!
COLOQUE UM SELO QUE TENHA ESCRITO A PALAVRA "SELO" NELE, E A VÍTIMA SERÁ LIBERTADA. ELE DEVE TER BURLADO O SELO!
"SELO?"
CELO
DEUS TENHA PIEDADE!
NÃO SABE SOLETRAR, SEU ANALFABETO?!
ばき
WAAHH! MORTAIS IDIOTAS!
しぽん
ELE SAIU!
SELO

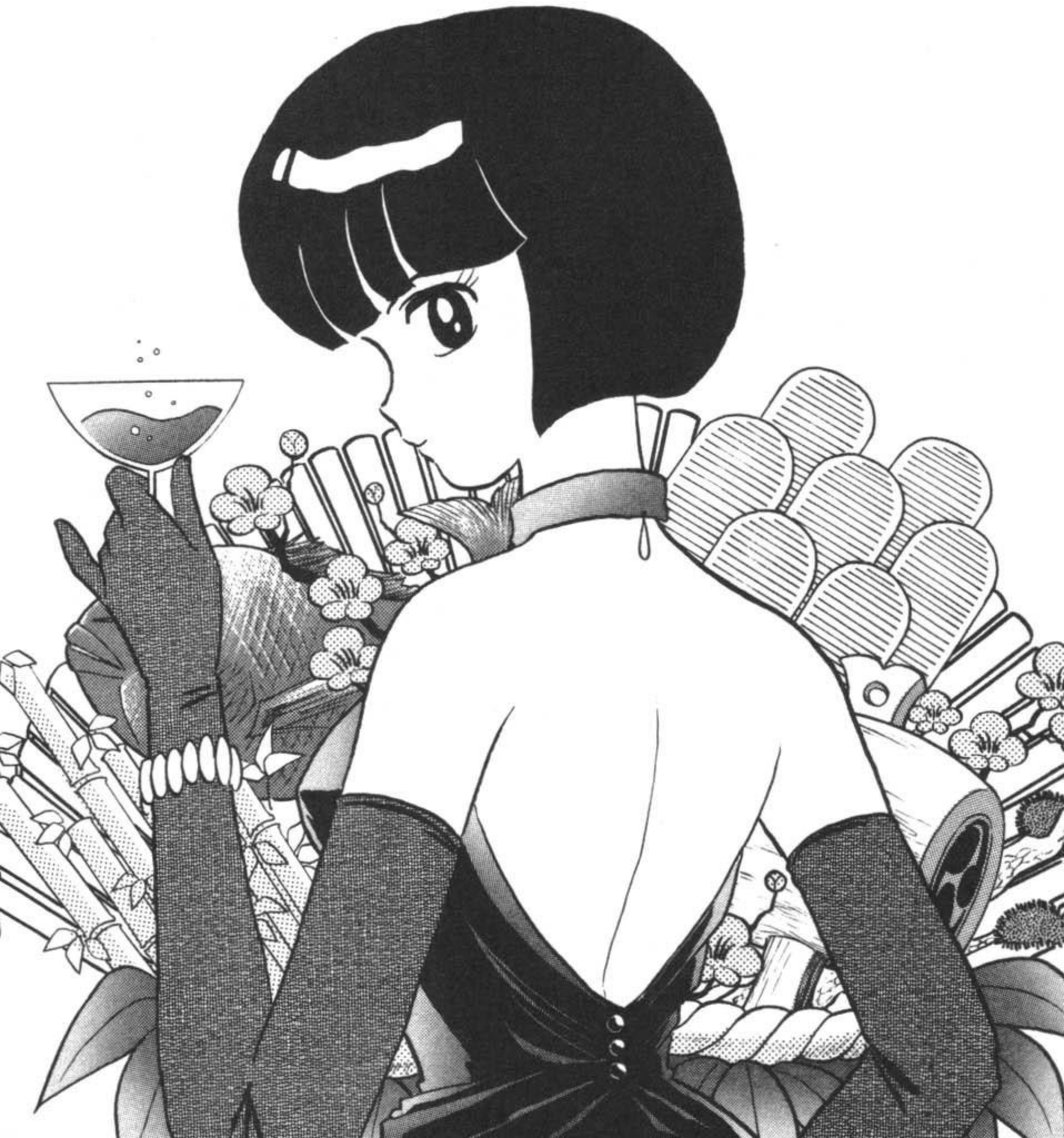

QUER APOSTAR? PEGUEI!
LIVRE! LIVRE! VOCÊ NÃO ME PEGA!
SEU ANÃO... VOLTE AQUI!

ESSE DEMÔNIO NEM É TÃO MAL, MAS É MUITO DESAGRADÁVEL.
ほーニ..
MINHA MISSÃO ESTÁ COMPLETA. ELE DEVERÁ FICAR PRESO POR MAIS MIL ANOS.
PAPAI?! O QUE FOI ISSO NA SUA CARA?
GRAÇAS A DEUS VOCÊ ESTÁ BEM, KASUMI!

らりほー
BOM, A CAIXA TEM MIL ANOS DE IDADE...
O FUNDO DA CAIXA SE QUEBROU?!
No dia seguinte ...

Capítulo 9

Não se Engana o Rei da Grana



Adorável dama Nabiki Tendo.

OBRIGADO POR AQUELA ADORÁVEL CARTA DE AMOR!

Para assegurar a integridade física da vítima... err... do felizardo, alteramos digitalmente sua voz.

O PRAZER É TODO MEU! UM ENCONTRO COM VOCÊ É COMO UM SONHO SE TORNANDO REALIDADE PRA MIM.

PODE PEDIR O QUANTO QUISER.

EU GOSTARIA DE OUTRA PIZZA SUPREMA, COM BEM MUITO QUEIJO.

OBRIGADO POR PAGAR O JANTAR. VOCÊ É UM DOCE.

2

DESCULPE, MAS ACHO QUE NÃO DEVEMOS NOS VER DE NOVO.

O QUE ...

OBRIGADA PELO ÓTIMO DIA. ME DIVERTI MUITO.

TCHAU, TCHAU!

QUANDO A VEREI DE NOVO, NABIKI?

UAU! QUE LINDO.

GOSTARIA QUE EU O COMPRASSE PRA VOCÊ?

EU TENHO EM MÃOS A CARTA DE AMOR QUE VOCÊ ME ESCREVEU.

SÉRIO, NÃO ME INCOMODO COM ISSO.

TUDO BEM SE VOCÊ ME QUISER SÓ PELO MEU DINHEIRO!

ENTÃO... AQUILO ...

ACHO QUE ALGUÉM ESTÁ ME OBSER-VANDO.

Nabiki Tendo, 17 anos, não tem sentimen-tos de uma dama.

FUH!

QUANTO CUSTAM?

GOSTARIA DE COMPRAR UMA OU DUAS?

EU SEM QUERER FIZ VÁRIAS CÓPIAS.

甘味処

ALGUÉM ESTÁ TE SEGUINDO?

AH, É?

COMEÇOU RECENTE-MENTE...

TENHO QUASE CERTEZA ...

POR MIM, TUDO BEM.

SÓ DE PENSAR QUE TEM ALGUÉM ME SEGUINDO, ME DÁ CALAFRIOS. ENTÃO QUERO QUE DÊ UM JEITO NELE.

4

ばばばば

TE DAREI ISSO COMO PROVA DE AGRADECI-MENTO.

QUE LEGAL DE SUA PARTE!

MAS TE DOU ELAS DE GRAÇA.

POR 5000 IENES, EU PODERIA TE VENDER 5 FOTOS ...

VOCÊ DEVE PAGAR O LANCHE...

POR FAVOR, PAGUE!

EI, ESPERA!

すたたたたた

ATÉ LOGO, RANMA! CONTO COM VOCÊ.

O QUE... DE NOVO?

ぴき ぴき

VAMOS INDO, EIPURIRU!

すぃっ

ELA PODE SER UMA ADVERSÁRIA DIGNA.

NABIKI TENDO, 17 ANOS.

A-!...

SIM, MESTRE!

Desafio à Nabiki Tendo
I-F
VOCÊ RECEBEU UM DESAFIO?
E PARA O QUÊ VOCÊ SERIA DESAFIADA?
VOCÊ FEZ RAIVA A ALGUÉM RECENTEMENTE?
Eu tenho te observado há vários dias...
Eu quero lutar com você...
NÃO.
きっぱり
MAS EU SOU UMA FILHA DO DOJO TENDO.
E É MEU DEVER ACEITAR TODOS OS DESAFIOS. NÃO POSSO FUGIR DISSO.

É UM RESTAURANTE DE ALTA CLASSE.

MAS O LOCAL DO DESAFIO ...

ISTO É UMA ROUPA DE LUTA?

QUEM VOCÊ ESTÁ CHAMANDO DE "PARCEIRO?"

FAÇA O SEU MELHOR, PARCEIRO!

ESSAS COISAS SÓ SOBRAM PRA MIM...

TEM CERTEZA DE QUE ESTÁ TUDO BEM? ESTE É UM RESTAURANTE MUITO CARO.

NÃO SE PREOCUPE! FAREMOS O OPONENTE PAGAR A CONTA.

EU OUVI RUMORES ...

...SOBRE UMA TERRÍVEL ESPADA FÊNIX...

NÃO É SÓ PRA VOCÊ QUE É!

ISSO É EXTREMAMENTE INCOVENIENTE.

UM OVO DE FÊNIX RECÉM-NASCIDO?

* EXPLICAÇÃO DO TERMO NO GLOSSÁRIO, NO FINAL DO CAPÍTULO

VOCÊ SABE O QUE É "IMPRINTING*", NÃO SABE?

VOCÊ...

SABE... O QUE O PÁSSARO ESTÁ FAZENDO...

10

E O QUE VOCÊ DISSE?

NÃO DEVE SER CONFUNDIDO COM IMPRINTING.

O que é "imprinting"?

HUM?

OLÁ, SRTA. NABIKI TENDO!

HÃ?!

VAMOS TER UM LINDO ENCONTRO.

EU ESTAVA SÓ BRINCANDO QUANDO FIZ AQUELE DESAFIO.

ハンマー

PEGA!

MUITO OBRIGADA PELO CONVITE!

SOU CONHECIDO COMO KINNOSUKE KASHA-OO.

EU SOU O SÉTIMO NA LINHA DE SUCESSÃO DA FAMÍLIA DA ESCOLA KASHA-OO.

VOCÊ TEM UMA ÓTIMA APARÊNCIA.

VOCÊ É FILHO ÚNICO?

ENTÃO ...

QUEM VAI PAGAR A CONTA É UMA QUESTÃO BEM MAIS IMPORTANTE.

どぎ どぎ

QUE TIPO DE ESTILO É ESSE?

ESCOLA KASHA-OO?

ELE NÃO TEM CHANCE CONTRA MIM.

POSSO SENTIR CHEIRO DE DINHEIRO NELE.

PERMITA-ME CHAMAR MEU ASSISTENTE.

SIM!

VAI PAGAR COM CARTÃO DE CRÉDITO, SENHOR?

EIPURIRU!

SIM, JOVEM MESTRE?

ぱぱっ

ふぅ

EU ESQUECI DE TRAZER O CARTÃO DE CRÉDITO!

おぉ おぉ

COMO PUDE FAZER ISSO AGORA, EM UM HORA TÃO IMPORTANTE QUANTO ESSA?

...
E DOS BONS.

ELE É UM VENTRÍLOQUO.

ISSO FOI TÃO FOFO!

HUM... HE, HE, HE!

ぺこ ぺこ

O QUÊ? VOCÊ NÃO TEM JEITO MESMO!

SRTA. NABIKI TENDO.

VOCÊ ME SURPREENDEU.

POR QUÊ?

...

O QUE FAREMOS AGORA? EU NUNCA TRAGO MINHA BOLSA EM ENCONTROS.

ISTO É MUITO EMBARAÇOSO.

O DESTINO O ABENÇOOU COM UM BELO ENCONTRO, MESTRE!
VAMOS LÁ!
EU DECIDI QUE QUERO REALMENTE SAIR COM VOCÊ.

LADY'S
Men'S
COMPRE O QUE QUISER.
EH?!
AQUI ESTÁ A CONTA DOS OUTROS MEMBROS DE SUA FESTA.
NÃO LIGUE PRA ISSO, EU PEGUEI ALGO PRA MIM TAMBÉM.
PARECE QUE FOI FEITA PARA O SENHOR, MESTRE.
VOCÊ É TÃO GENTIL.

ORA, SE NÃO É O RANMA!

ESPERE UM MINUTO ENQUANTO VOU AO BANHEIRO.
DEVE PAGAR AGORA, SR.

PAGUE, POR FAVOR.

MUITO OBRIGADO, E VOLTE SEMPRE.

MINHA AMIGA VAI PAGAR.

そそくさ

FITTING

EEEII!!

O QUÊ?

VOCÊ FICA ÓTIMO COM ISTO, RANMA!

どどどや

AONDE VOCÊ GOSTARIA DE IR AGORA?

ひょい

EXPLÊN-DIDO!

VAMOS ALUGAR O PARQUE POR UM DIA INTEIRO.

NÃO, OBRIGADO VOCÊ!

OBRIGADA POR ESSE DIA MARA-VILHOSO!

VEREI VOCÊ DE NOVO?

CLARO.

EU COMI MUITO BEM E RECEBI TONELADAS DE PRESENTES.

ACHEI A MINHA MINA DE OURO.

ばろ…

天道道場

HUM?

O QUE ACONTECEU AQUI?

ヒュ

De segunda mão.

Vendido ao circo

De segunda mão.

ゔ〜ん
ゔ〜ん

De segunda mão.

ゆらり

EU SOUBE QUE VOCÊ TEVE UM ENCONTRO COM UM HOMEM DA ESCOLA KASHA-OO.

NABIKI.

ELE MANDOU TODAS AS CONTAS PRA NOSSA CASA!

TODAS?

ELE ME COMPROU UM MONTE DE COISAS.

SIM.

SEI, SEI.

DO QUE ESTÃO FALANDO?

TIVEMOS QUE USAR TODAS AS NOSSAS ECONOMIAS E AGORA ESTAMOS FALIDOS.

14

TUDO NELE ERA ESTRANHO.

EU SENTI ALGO DE ESTRANHO VINDO DELE.

PENSANDO BEM...

É UM MEIO DE VIDA QUE USA O DINHEIRO DE OUTRAS PESSOAS PARA VIVER.

A ESCOLA DE ARTES MARCIAIS KASHA-OO...

QUALQUER UM QUE ENTRE EM CONTATO COM UM DISCÍPULO DA ESCOLA KASHA-OO VAI TERMINAR FALIDO.

QUE EU FUI USADA POR ELE!

ENTÃO QUER DIZER ...

EU PERDI A BATALHA DE HOJE.

EPU-RIRU ...

HIYA! O QUE SIGNIFICA ISSO?

NÃO PARECE MUITO CONTENTE, JOVEM MESTRE.

CON-
TUDO
...

TODAS AS
CONTAS
FORAM
MANDADAS
PARA A
FAMÍLIA
DELA...

A SRTA. NABIKI
TENDO NÃO
GASTOU UM
CENTAVO DELA
SEQUER.

ELA HU-
MILHOU
O NOME
DA ESCOLA
KASHA-OO.

FAREI ELA
USAR TODO
O SEU
DINHEIRO
NO PRÓ-
XIMO
ENCONTRO!

VOCÊ FEZ
O SEU
MELHOR,
MESTRE.

NÃO LIGO SE
ELA ESTÁ
ARDENDO,
SÓ NÃO
QUERO
QUE ELA VÁ
A OUTRO
ENCONTRO!

ELA ESTÁ
ARDENDO
DE
PAIXÃO.

FAREI ELE
DERRETER
ATÉ OS OSSOS
NO PRÓXIMO
ENCONTRO!

ELE É UM
DEMÔNIO QUE
BRINCA COM
O TENRO
CORAÇÃO DE
UMA DAMA.

Capítulo 10

O Rei das Dívidas
Vs
A Rainha das Dívidas

...É A SUA MÃE, E ISSO É CHAMADO IMPRINTINING. É UM HÁBITO DAS AVES...

PIYO PIYO

OS FILHOTES DE AVES PENSAM QUE A PRIMEIRA COISA QUE VEEM...

O QUÊ?!

けんけん

MAS AO INVÉS DISSO... A PRIMEIRA COISA QUE UM FILHOTE DE FÊNIX VÊ, ELE ACHA QUE É UM INIMIGO, E ENTÃO O ATACA.

ENTÃO O RANMA VIROU INIMIGO DELA...

SEI...

ENTÃO...

É O ATAQUE CONTÍNUO DA AVE!

PORTANTO, A TÉCNICA DA FÊNIX...

JOVEM MESTRE, É HORA DE LEVANTAR, JÁ É DE MANHÃ.

JOVEM MESTRE ...

HUM?

Kinnosuke Kasha-oo, sétimo na linha de sucessão da escola kasha-oo de artes marciais.

O DIA LÁ FORA ESTÁ MARAVI-LHOSO!

A Arte do Débito

AH! BOM DIA, EIPU-RIRU!

SIM, JOVEM MESTRE.

É UM LINDO DIA PARA UM ENCONTRO, EIPURIRU.

VOCÊ ESTÁ CERTO.

Os Kasha-oo não gastam um centavo sequer do seu dinheiro por nada neste mundo.

Eles mandam todas as suas contas para outras pessoas, é um incrível estilo de vida de artes marciais.

Casa do Kasha-oo

NABIKI TENDO, VOCÊ FOI A ÚNICA MULHER QUE NÃO SE TORNOU MINHA PRESA.

NÃO OBSTANTE,

USAREI TODO O SEU DINHEIRO HOJE.

Novos e usados

天道道場

Vende-se esta casa

Dê o seu lance

SABE, É DIFÍCIL TRANSFORMAR ALMOFADAS EM TATAMES.

ESTAMOS NOS PREPARANDO PARA OS DANOS QUE AS CONTAS DESSE NOVO ENCONTRO DA NABIKI VAI NOS CAUSAR.

VOCÊS ESTÃO TRABALHANDO MUITO.

Trabalho de casa

HUM?

É UMA CONTA?

SRTA NABIKI TENDO,

EU VIM PARA O NOSSO ENCONTRO!

ばばば

ONDE VOCÊ CONSEGUIU ESSE LINDO VESTIDO E ESSAS OUTRAS COISAS?!

AH! É A NABIKI.

QUE ENTRADA EXPLÊN-DIDA!

PEDIU... PEDIU PRA ENVIAREM PRA ONDE?

EU COMPREI TUDO E PEDI PRA ENVIAREM AS CONTAS.

É UM ENCONTRO, PAPAI.

SÃO FLECHAS DE RES-PONSA-BILIDADE!

AH, NÃO!

PRA CÁ, CLARO.

6

ELA ESTÁ SENDO BEM ÍNTIMA DO SENHOR, JOVEM MESTRE.

KINNOSUKE KASHA-OO.

QUE TAL SE NÓS...
FIZERMOS UMA APOSTA?
OH?
QUALQUER UM DOS DOIS QUE GASTAR 10 IENES ATÉ O FINAL DO DIA...
VAI PAGAR TODAS AS CONTAS DO ENCONTRO!
E ISTO INCLUI TODAS AS CONTAS QUE VOCÊ MANDOU PRA MINHA CASA ONTEM.
OH.

NÃO VOU PERMITIR QUE ESSE ENCONTRO ACONTEÇA! NÃO VOU DEIXAR VOCÊ GASTAR TODAS AS MINHAS ECONOMIAS!

NÃO FOI DIFÍCIL DESCOBRIR QUEM VOCÊ ERA, SEU VELHACO!

JOVEM MESTRE!!!

VOCÊ JÁ DESCOBRIU QUEM EU SOU NA VERDADE.

HUM.

VEJO QUE VOCÊ PERCEBEU RÁPIDO.

É MUITO SIMPLES.

10 IENES ...

NÃO SE PREOCUPE! EU VOU VINGAR O SENHOR.

PAI,

すたたた

DE NOVO NÃO!

Aluga-se

FAREI-A PERDER AQUI E AGORA.

POR FAVOR, ESTAMOS TENTANDO ARRECADAR DINHEIRO.

Caixa de arrecadação

Caixa de arrecadação

Caixa de arrecadação

POR FAVOR!

NÃO HÁ PARA ONDE FUGIR NESTE HELICÓPTERO APERTADO.

COMO VAI LIDAR COM ISTO, SRTA. NABIKI TENDO?

ヘリ ヘリ ヘリ

わらわらわら

POR FAVOR?

POR FAVOR, ESTAMOS ARRECADANDO DINHEIRO.

COMO ELA PODERIA VIRAR AS COSTAS PARA ESSAS GAROTINHAS?

E A SUA BARREIRA SÃO ESSAS LINDAS GAROTINHAS.

PAI, OBRIGADA POR SE PREOCUPAR COMIGO.

HUM?

AQUI ESTÃO CEM IENES.

おお 3 3

HUM... BOM...

9

GAROTINHA, PONHA 10 IENES AQUI.

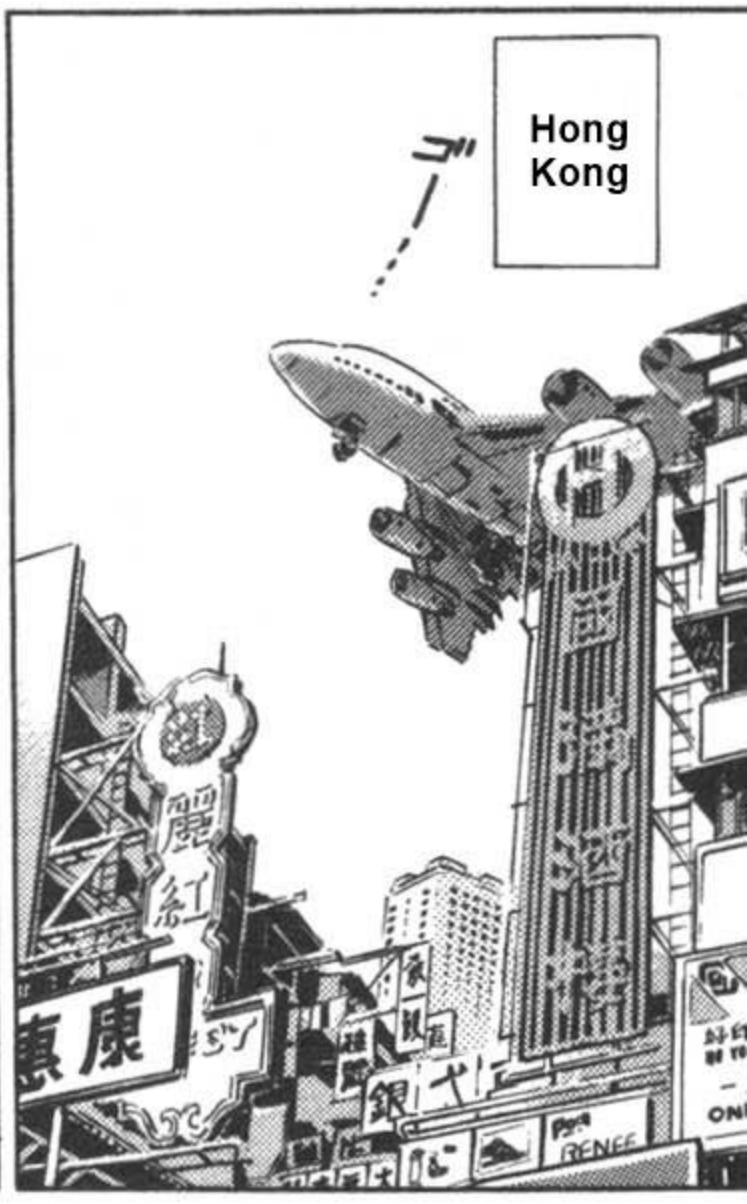
HÃ?

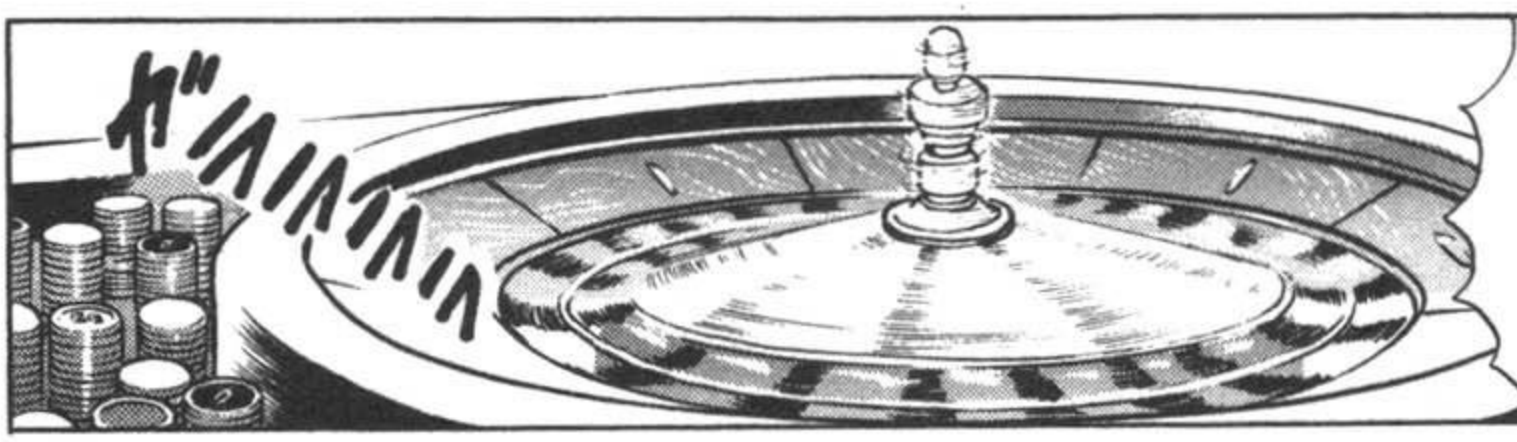
SEU PAI PEDIU PRA GENTE VIR DAR UMA OLHADA EM VOCÊ.

O QUE VOCÊS ESTÃO FAZENDO AQUI, RANMA E AKANE...?

ばん
ちゃりん
ひょん
ぽく
ばん
UAU, QUE LEGAL!
EU QUERO TENTAR TAMBÉM!
EU TAM-BÉM!
10 IENES POR PESSOA.
AH, ELA ESTÁ FAZENDO DINHEIRO.
VOCÊ É BOA, SRA. NABIKI TENDO.
TENHO QUE TENTAR OUTRO JEITO DE CONSE-GUIR OS 10 IENES.
MAS JÁ?
VAMOS COMER ALGO.
AONDE NÓS VAMOS?
NÃO FAÇAM NADA EXTRA-VAGANTE DEMAIS.
É! COMAM LAMEN OU ALGO DO TIPO.
LAMEN?

A ÁGUA TAMBÉM.
OLHA O AVIÃO-ZINHO!
POR QUE NÃO ESTÁ COMENDO? ESTA BARBATANA DE TUBARÃO ESTÁ UMA DELÍCIA.


Hong Kong


VAMOS DAR UMA VOLTA NO CENTRO DE JOGOS.

MWAHAHA! VAMOS COMEÇAR COM UMA APOSTA BEM GENEROSA.
DEIXA COMIGO, SÓ TENHA CERTEZA DE GANHAR ALGUNS TROCADOS.
NÃO VÁ FAZER DÍVIDAS.
ISTO É UM CASSINO ...
OH NO
HELP ME HEL

EU POSSO FINALMENTE SAIR COM A AKANE!!

O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO?!

EI!

HA!

SE VOCÊ QUISER SAIR COM A BELA AKANE, TERÁ PRIMEIRO QUE ME DERROTAR EM COMBATE!

CANALHA!

OPS, PERDI!
DEIXO O RESTO COM VOCÊS.
CEM MILHÕES DE IENES.
EI!
POR FAVOR, VENHA COMIGO.
VOCÊ NÃO FOI VENDIDO?
VOCÊ NÃO PENSA MESMO NO FUTURO.
HUM?
AH! ENQUANTO ESTAMOS AQUI SENTADOS NESSE VOO, AS DESPESAS SÓ ESTÃO AUMENTANDO.
SIM, EU SEI! SÓ QUERO IR A UM ÚLTIMO LUGAR.
GOSTARIA DE IR A UM KARAOKE?
SIM! ISSO NÃO É TÃO CARO.

* VEJA NO GLOSSÁRIO

Tokyo Dome*

TOKYO DOME

カラオケ

SE A GENTE NÃO CANTAR BEM MUITO, SERÁ UM DESPERDÍCIO.

EU ALUGUEI O LOCAL INTEIRO.

VAMOS DAR UMA PARADA?

ぴぴぴぴ...

ちんまり

POR QUE ESTÃO SENTADOS AÍ TÃO DESANIMADOS?

HA, HA, HA! É CLARO... AFINAL, ALUGAMOS A SUÍTE PRESIDEN-CIAL INTEIRA.

ND HOTEL

すーっ すーっ

EU DEVERIA AGIR MAIS COMO UMA COLEGIAL, HÃ?

VOCÊ É UMA COLEGIAL, E DEVERIA AGIR MAIS COMO UMA.

ゴゴゴ

ISSO É O QUE UMA COLEGIAL FAZ.

EM GUARDA!

ぴしぴし

EI!

PARECE DIVERTIDO.

VAMOS FAZER UMAS PIXAÇÕES.

ぴちっ

AH, NÃO, JOVEM MESTRE!

OPS, ESCORREGOU DA MINHA MÃO.

へなへな

ACHO QUE VOU LEVAR ISTO COMIGO.

OLHA SÓ O QUE ELES FIZERAM COM O CARPETE DA SUÍTE PRESIDENCIAL!

どろ

14

つかつかつかつかつかつかつかつかつかつか

NÃO SE PREOCUPEM. NADA VAI ACONTECER COM VOCÊS.

IRMÃ!

VERE-MOS?!

VERE-MOS!

TEM CERTEZA DE QUE VOCÊ VAI GANHAR?

TSC...

O QUE VAI FAZER AGORA QUE VAI FICAR ATOLADA EM CONTAS?

VOCÊ JÁ FEZ ACONTECER MUITA COISA.

BRINCAR COM O CORAÇÃO DE INOCENTES DAMAS É O CÚMULO DA ARROGÂNCIA.

NÃO POS-SO PER-MITIR QUE ELE CON-TINUE COM ISSO.

POR QUE ESTÁ DIZENDO ISSO?

VOCÊS SÃO PARE-CIDOS ...

POR MAIS QUE SEJAMOS PARECIDOS...

MAS ELE É O MEU PRIMEIRO AMOR.

Bom?

...

ELE É O PRIMEIRO HOMEM COM QUEM EU SAIO QUE NÃO GASTA NADA COMIGO.

EIPURIRU, QUAL O TAMANHO ATUAL DA CONTA?

O TOTAL É DE 5,000,000 IENES PARA VOCÊS DOIS.

16

CHEGOU A HORA DE ACABAR COM ELA.

Capítulo 11

A Batalha Infernal por 10 Ienes

EU ME DIVERTI MUITO EM NOSSO ENCONTRO, SRTA. NABIKI.

MAS TEREMOS QUE IR EMBORA EM BREVE.

O QUE FOI? VOCÊ NÃO PARECE MUITO ANIMADA.

FALA SÉRIO! DEVE SER MENTIRA DELA.

VOCÊ REAL-MENTE GOSTA DO KASHA-OO?

NÃO ACREDITO, NABIKI...

...

VOCÊ NÃO ENTENDE O CORAÇÃO DE UMA MULHER.

VOCÊ ...

É SÓ UM SONHO BOBO.

NÃO IMPORTA, EIPURIRU.

EU ACHO ...

...SE APAIXONOU PELO JOVEM MESTRE?

SRTA. NABIKI, SERÁ QUE VOCÊ ...

HUM?

O QUE ...?

DEIXE ESTE VELHO TE AJUDAR DE ALGUM JEITO.

EU ENTENDO.

3

NÃO LIGUE PRA ISSO, APENAS VENHA AQUI UM MINUTO.

O QUE ESTÁ HAVENDO, EIPURIRU?

O QUE VOCÊS DOIS ESTÃO FALANDO AÍ? NÃO GOSTO DE SER DEIXADO DE LADO.

SIM!

ISSO É VERDADE, EIPURIRU?

VOCÊ NUTRE REALMENTE ESTES SENTIMENTOS POR MIM?

O QUE ELE DISSE É VERDADE, SRTA. NABIKI?

MAL ME QUER.

BEM ME QUER.

BEM ME QUER.

AH, COMO EU NÃO PERCEBI ISSO ANTES? COMO PUDE SER TÃO CEGO?

AGORA VOCÊ PERCEBE MEUS SENTIMENTOS? PERCEBE COMO ME SINTO POR VOCÊ?

VOCÊ NUNCA IRIA PERCEBER SOZINHO.

4

QUALQUER UM DE NÓS QUE GASTAR 10 IENES, TERÁ QUE PAGAR TODAS AS CONTAS DO ENCONTRO.

借

10

平成六年

MAS AGORA NÓS SOMOS INIMIGOS.

MAS AMOR E BATALHA NÃO COMBINAM, SRTA. NABIKI.

ESTAMOS NO MEIO DA BATALHA INFERNAL POR 10 IENES.

É UMA FONTE DO AMOR.

DIZ A LENDA QUE SE VOCÊ JOGAR 10 IENES NELA, ENCONTRARÁ SEU AMOR.

UAU.

PARECE MARAVILHOSO.

SIM.

さっ

PENA MESMO.

OPS, QUEBROU! QUE PENA.

YAAHH!

HUM
...
ELA NÃO GOSTA MESMO DE VOCÊ...

KUNO!
GAROTA DE TRANÇA!

13

AGORA O PÁSSARO NÃO VAI ME PEGAR!

17

AQUI TEM UM LINDO ANEL.

カン

10 円

DÊ-ME UM ANEL COMO PROVA DE QUE VOCÊ ME AMA.

CLARO, COMO PROVA.

HA.

キラキラ

Por favor, jogue sua latinha aqui. Lugar de lixo é no lixo.

ピッ

SIM!

DROGA! TÃO PERTO.

QUE ADO-RÁVEL.

ESTE É UM ANEL QUE DINHEI-RO NENHUM DO MUNDO PODERIA COMPRAR.

どんばらばらばら

Aluga-se

内喜多留

結納

OLHA SÓ PRA TODOS ESTES PRESENTES DE CASAMENTO!

ばらばらばら

NÃO PUDEMOS TRAZER TUDO CONOSCO. ISSO É O MÁXIMO QUE CONSEGUIMOS CARREGAR.

ELES ESTÃO SE AFUNDANDO EM DÍVIDAS.

ATUALMENTE, 500,000,000 IENES É QUASE O MESMO QUE 600,000,000 IENES.

HUM?
ENTRETANTO, ESTAMOS ATUALMENTE EM UM BILHÃO DE IENES, SR.
PARECE QUE ESTÁ CAINDO. E RÁPIDO!
O QUE HÁ COM O HELICÓP-TERO?

AH!
ADEUS, MINHA AMADA. VOU SENTIR SAUDADES.
MAL-DITO!
NÃO VOU DEIXÁ-LO FUGIR.
VOCÊ NÃO TERMINOU A BATALHA DE UM BILHÃO DE IENES.

KOKU

A BATALHA TERMINOU, MEU AMIGO.

DÊ UMA OLHADA NA CABINE DO PILOTO.

PRECISA DE 10 IENES PARA PILOTAR O HELICÓPTERO.

COIN

10円

UAU.

ESSE ERA O PLANO DELE O TEMPO TODO.

9

NÃO DIGA ISSO, EIPURIRU.

ESTOU NO MEIO DO TREINAMENTO.

QUE TRISTE.

VOCÊ NÃO GOSTA DA SRTA. NABIKI DE VERDADE ...

TEM CERTEZA DE QUE ISTO É O QUE O SR. QUER FAZER, JOVEM MESTRE?

KINNO-SUKE!

É A SRTA. NABIKI!

FOOH

Tente de novo

HÃ?

É HORA DE ABRIR MEU PARA-QUEDAS.

VOCÊ LEU A MINHA MENTE.

TSC.

MAS EU SOU UMA GAROTA APAIXO-NADA.

10

É UM GRANDE PRAZER PARA UMA GAROTA PENSAR EM QUEM VOCÊ AMA.

HUM?

QUE LEGAL ...

EU SÓ PENSO EM VOCÊ A TODA HORA.

FOI MARAVILHOSO TUDO O QUE VOCÊ FEZ...

E O QUE NÓS PLANE-JAMOS JUNTOS ...

EU IMPLORO QUE VOCÊ VIVA.

ENTRE-TANTO,

EU... NÃO FAZIA IDEIA DE QUE VOCÊ PENSAVA TANTO EM MIM ASSIM.

PELA BAGATELA DE 10 IENES.

EU TE VENDO ESTE PARA-QUEDAS ...

HUM

11

SRTA. NABIKI ...

KINNO-SUKE ...

PRA VOCÊ A VIDA DELE VALE 10 IENES?

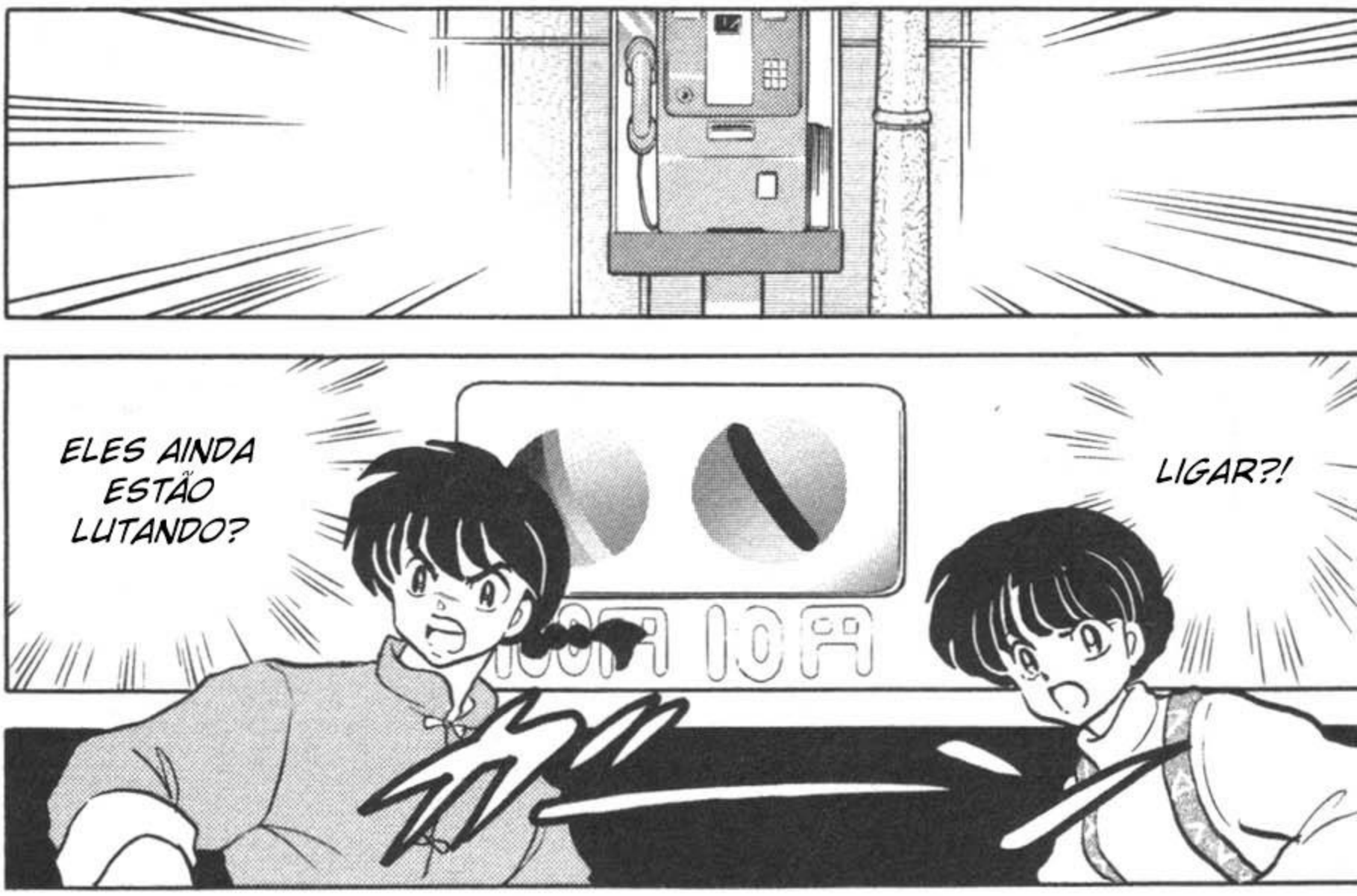
EI!

ESTOU MAIS ASSUSTADO DO QUE IMPRESSIONADO. NABIKI NÃO PODERIA TER DADO ISSO A ELE. DÁ MEDO SÓ DE PENSAR.
É IMPRESSIONENTE... NEM PRA COMPRAR O PARA-QUEDAS ELE GASTOU 10 IENES.
VOCÊ ESTÁ BEM, JOVEM MESTRE? FALE COMIGO.
KINNOSUKE!

JOVEM MESTRE, VOCÊ ACORDOU.
HUH ...
NÃO QUANDO EU ESTOU TE AMANDO TANTO.
NÃO MORRA, KINNOSUKE.

12

É DO MEU MÉDICO PARTICULAR.
LIGUE PRA ESTE NÚMERO.
SRTA. NABIKI,


ELES AINDA ESTÃO LUTANDO?
LIGAR?!

FAÇA ISSO! A VIDA DO JOVEM MESTRE ESTÁ EM JOGO.
MAS EIPURIRU, ESTES SÃO OS 10 IENES DO KINNOSUKE.
EI!
AQUI! USE ISTO.
SRTA. NABIKI.
CERTO!

ESPERE! PARE!
ALÔ?
ELA VENCEU!

OS 10 IENES VOLTARAM.
HÃ?
返却口
E ESSA LIGAÇÃO É DE GRAÇA!
AH, NÃO! EU SEM QUERER DISQUEI 911.

MEU COSTUMEIRO SENSO DE ECONOMIA FALOU MAIS ALTO.
ISTO É TERRÍVEL ...

14

AQUI ESTÃO SEUS 10 IENES.
ESTAMOS TERMI-NANDO.

NÃO POSSO ME PERMITIR TER UM RELACIONA-MENTO COM KINNOSUKE.
COM ESTA FRA-QUEZA ...

AH!
O QUE EU FUI FAZER?
HA! E ISSO QUER DIZER QUE A LUTA CONTINUA!
DROGA!

EU O LEVAREI COMO LEMBRANÇA.

ぴしっ

ひゅ〜

とすとすとすとすとすとす

ひょんひょん

AH, ESTAS SÃO AS FLECHAS DE RESPONSABILIDADE DE UM BILHÃO DE IENES.

A LUTA ACABOU!

AAH!!

GAROTA DE TRANÇA!

O QUÊ?!

ELE SAIU SEM PAGAR!

AH, ELE FUGIU.

Entretanto, Kasha-oo conseguiu se safar.

...

Assim como Nabiki Tendo ...

〈掲載・週刊少年サンデー平成5年51号より平成6年11号まで〉

PARECE QUE ELA AINDA PENSA NELE.

O QUE HÁ COM ELA?

VOCÊ ACHA MESMO?

ELA REALMENTE O AMAVA.

TUDO O QUE TENHO AGORA SÃO 10 IENES.

EU DEVERIA TER FEITO UMA LUTA DE 10,000 IENES.

おおお

——らんま$\frac{1}{2}$ 29・完——

らんま$\frac{1}{2}$㉙

少年サンデーコミックス

1994年7月15日初版第1刷発行　　（検印廃止）

著　者　高橋留美子
©Rumiko Takahashi　1994
発行者　白井勝也

印刷所　図書印刷株式会社

PRINTED IN JAPAN

発行所　(101-01)東京都千代田区一ツ橋二の三の一　株式会社 小学館
振替(東京8—200)
TEL　販売03(3230)5749　編集03(3230)5480

●造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら、「業務部」あてにお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。　業務部（TEL　0120-336-082）
●本書の一部あるいは全部を無断で複製・転載・上演・放送等をすることは、法律で認められた場合を除き、著作者および出版者の権利の侵害となります。あらかじめ小社あて許諾をお求めください。
R本書の一部または全部を無断で複写(コピー)することは、著作権法上での例外を除き禁じられています。複写を希望される場合は、日本複写権センター(TEL　03-3269-5784)にご連絡ください。
ISBN4—09—123099—7

E AGORA ESTÁ LUTANDO COM MAIS RAIVA!!
A FÊNIX SEMPRE PODE VER A VERDADE!
ELE PODE VER ATRAVÉS DA MALDIÇÃO?!

しゅうう
しゅうう
UHH...

ぽっぽー
ぴろ
VOCÊ É FÊMEA?!

15

EU VOU ME LIVRAR DESSE IRRITANTE PÁSSARO FÊNIX!
ES-PERE!

VOCÊ ESTÁ BEM?!
...E KUNO...
O PÁSSARO ESTÁ ENTRE MIM...

AH!
どっくん
どっくん
ぶりぶりぶり
NÃO CONSIGO TIRAR!
PERDOE-ME! EU FALHEI!
AI! AI! AI!
JÁ ESTÁ TOTALMENTE APEGADO A ELE...
DE TODAS AS FORMAS POSSÍVEIS!
VOU ME LIVRAR DISTO CUSTE O QUE CUSTAR!

Capítulo 2

O Ataque da Fênix

Dojo Tendo

ちゅん
ちち…

2

HA!

ばるるる

HA!

KUNO?

O QUE ELE ESTÁ FAZENDO AQUI?

...ESTAR TENTANDO SE LIVRAR DO PÁSSARO?

VOCÊ NÃO DEVERIA...

VAMOS COMEÇÁ-LO COM UM BEIJO...

É COM CERTEZA UM BELO DIA ...

QUANDO ALGUÉM TE FIZER UMA PERGUNTA ...

HA!

かぁちゃん

RESPONDA!!!

HE, HE...

VOCÊ TEM UM PLANO?

RANMA ...

ENTÃO EU VOU!

SE O KUNO NÃO VAI SE LIVRAR DELE ...

HEH...

COMO VOCÊ VAI FAZER O PÁSSARO FÊNIX PARTIR?

RANMA

É A COBRA!

O INI-MIGO DAS AVES...

4

O QUÊ?!

PUNHO DA COBRA!

EU APERFEIÇOEI A TÉCNICA DO...

TERRÍVEL ESPADA FÊNIX!

HE, HE...

CALA A BOCA!

ENTÃO... APERFEIÇOOU, HEIN?

EU DISSE A ELE PARA NUNCA COLOCÁ-LO NA CABEÇA...!

EU O AVISEI...

ADEUS!

O QUÊ?

É O DONO DA LOJA!

ELE NÃO TEM NENHUM PONTO FRACO.

COMO EU ME LIVRO DISTO?!

ESPERA AÍ!

SE VOCÊ PUDER AGUENTAR...

ELA NÃO VAI MAIS ATACÁ-LO!

QUANDO A FÊNIX DEIXAR O NINHO...

HÁ UMA COISA QUE EU NÃO FALEI...

CEM ANOS...

QUANTO TEMPO DEVEMOS ESPERAR?

VOCÊ DEVERIA TER DITO ISSO ANTES!

鳳凰丸

ESTA SEMENTE DE FÊNIX PODE ACELERAR O CRESCIMENTO DELA...

ぱっ

みし...

MAS EU FAÇO PRA VOCÊ POR CEM IENES!

鳳凰丸

DEZ MILHÕES DE IENES.*

QUANTO CUSTA?

* APROXIMADAMENTE R$20.000

8

DE NOVO!

HA! HA! HA!
HA! HA! HA!

IDIOTA!

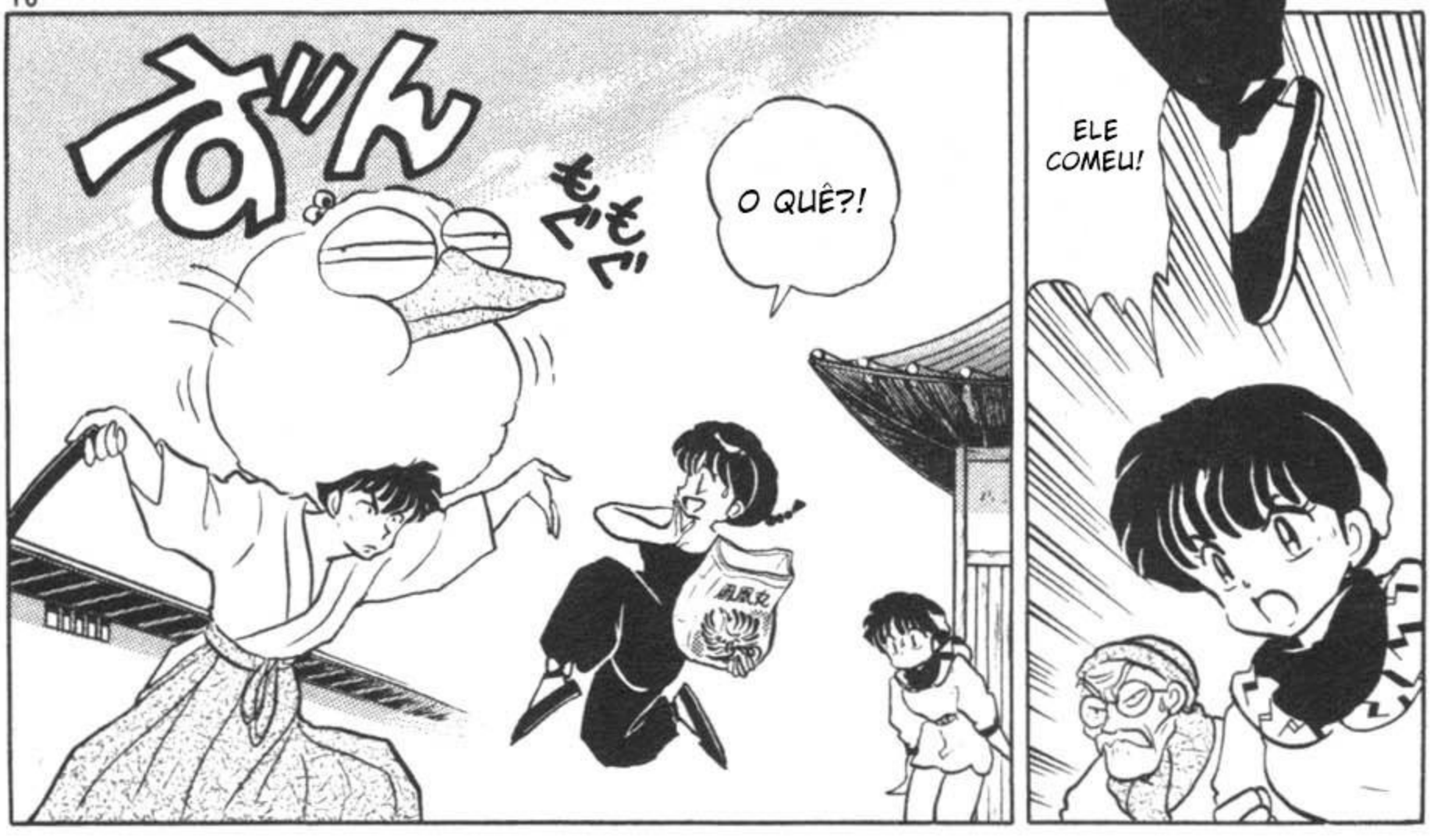
MALDITO!

VOCÊ NUNCA ME VENCERÁ!

COVARDE!

KUNO!

GAROTA DE TRANÇA!



AQUI!

ELE COMEU!

O QUÊ?!

AAHH!!
かくかくかくかく
NÃO O ALI-MENTE!
ELE MACHUCARÁ VOCÊ MAIS AINDA SE CRESCER!
SAIA DAÍ!
AAAHHH!

ばっしゃーン!

ばっ

ÁGUA QUENTE!

SAOTOME?! DE ONDE VOCÊ SAIU?!

AH!

A BOLSA SE RASGOU!

E UM! E DOIS! E TRÊS!

Baía de treino

TENHO QUE PEGAR AS SEMENTES!

AH!

NÃO VOU PERDER!

むしむし

AARGH...

COMA!
NÃO COMA!
KUNO...!
はあ はあ
はあ はあ
SUA CABEÇA NÃO DÓI?
めり めり
NÃO!
O QUÃO GRANDE ELE AINDA VAI FICAR?
MUITO GRANDE...

ぽーん
PARECE UMA ESTÁTUA!
QUEM PERGUNTOU?!
キラキラキラ
!
AAH!
MUITO... BRILHO...
ELE ESTÁ INDO?

FI... FINALMENTE ...
ACABOU...
ADEUS, FÊNIX...
おげろおお
ばふばふ
NÃO ...
EU AINDA NÃO O DOMINEI!!
AFUNDOU A CABEÇA...
O QUÊ?
UM NINHO?
UM OVO?
ほこほこ
ELA PÔS UM OVO...
NÃO IREI VENDÊ-LO NEM QUE ME BATAM COM UM MONTE DE DINHEIRO!
EU COMPRO!
ぱぁん
É TODO SEU!
DE NOVO NÃO...

Capítulo 3

As Sementes do Destino

Era uma vez, em um vilarejo chamado Yaocaicun ...

PRECISO ESTOCAR ALGUMAS ERVAS MEDICINAIS.

ESPERE POR MIM AQUI, SHAMPOO.

SIM, BISAVÓ.

E TOME CUIDADO SE ENCONTRAR ALGUMA CRIANÇA NATIVA.

ALGUNS DELES GOSTAM DE PREGAR PEÇAS NAS PESSOAS.

OKAY!

VOCÊ É DA VILA DAS AMAZONAS?

VENHA AQUI, POR FAVOR!

DIREÇÃO DO VENTO, OK!

ふー！

ATCHIM!

AGORA É SÓ PÔR ÁGUA!

ちー…

Então, as sementes da discórdia foram plantadas. Para florescerem dez anos depois...

EEEK! !!

ばき

O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?

MAMÃE ME MOSTROU COMO.

PLANTANDO FLORES.

Era uma vez, em outra época, no Japão...

RANMA!

HÄ? SHAMPOO?

TEMOS GRANDE PROBLEMA!

ISSO DÓI, VOCÊ SABE!

DEIXA PRA LÁ. LEIA ISTO!

女傑族月報

ESSE MÊS ELES ME ENTREVISTARAM.

ESSE É O JORNAL AMAZONA. ESTA É A PARTE DO FUXICO.

EU TE CONTO O QUE QUER DIZER, ENTÃO.

NÃO SEI LER MANDARIM.

新娘子·珊璞

新郎·亂馬

"MEU MARIDO É MARAVILHOSO, BOA PESSOA, E SEMPRE DEMONSTRANDO MUITA AFEIÇÃO E CARINHO POR MIM!"

"ESTOU MUITO FELIZ MORANDO NO JAPÃO COMO A AIREN* DO RANMA." DIZ A AMAZONA SHAMPOO. "A VIDA DE RECÉM-CASADA É MUITO EXCITANTE."

* AMADA

FELIZ CASAL ABRE RESTAURANTE EM NERIMA, AQUI DIZ.

MAS ESTE É O PROBLEMA!

幸福的新居

猫飯店

É SÓ UMA QUESTÃO DE TEMPO!

POR QUE DIABOS VOCÊ FALOU ESSE MONTE DE BESTEIRA? NÓS NEM SOMOS CASADOS!

MORRI!

"E À NOITE, QUANDO ESTAMOS A SÓS..." É MELHOR NÃO CONTAR ESSA PARTE.

HEIN?

しっ

JORNAL AGORA DISSE ONDE MORO.

INIMIGOS TENTAM ACHAR SHAMPOO.

SHAMPOO NÃO É DO TIPO QUE NORMALMENTE SE PREOCUPA COM COISAS COMO ESSAS.

ゴゴゴ...

DEVE SER ALGUÉM PERIGOSO.

TENHA CUIDADO, RANMA, OU ELES TE PEGARÃO!

UMA VEZ QUE VOCÊ É MEU MARIDO, ELES VIRÃO ATRÁS DE VOCÊ TAMBÉM.

RANMA

HUM...

!

QUEM ESTÁ AÍ?

OPA!

DIREÇÃO DO VENTO, OK!

ゴロロロ…

!

もう もう

SEMEN-TES?!

VOCÊ É O MARIDO DA SHAMPOO?

MARIDO?

EI! ELA DEVE SER AQUELA QUE ESTÁ PERSEGUINDO A SHAMPOO!

CLIMA, OK!

ポツ ポツ…

ZAI JIAN*!

SÓ DEI UMA PARADINHA PRA DAR UM ALÔ!

わっ

VOCÊ NÃO PARECE DO TIPO QUE SHAMPOO TERIA MEDO.

ENGRA-ÇADO ...

しゃっ

* "ADEUS", EM MANDARIM

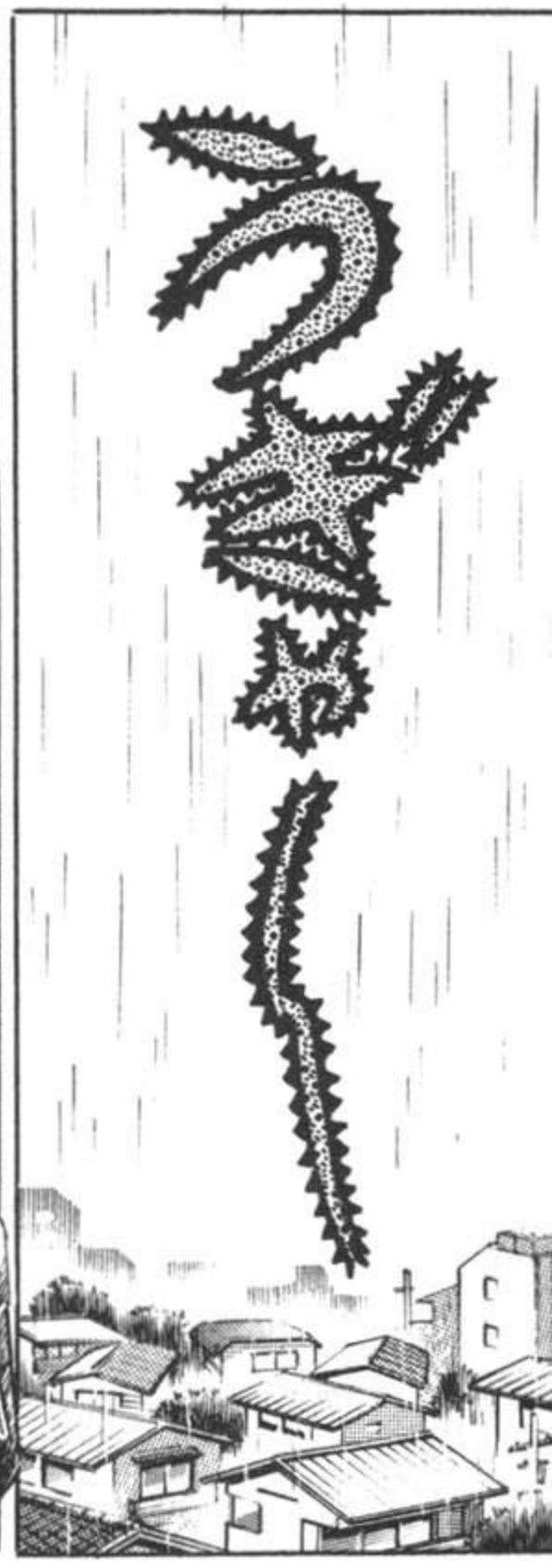
MAS O QUE...

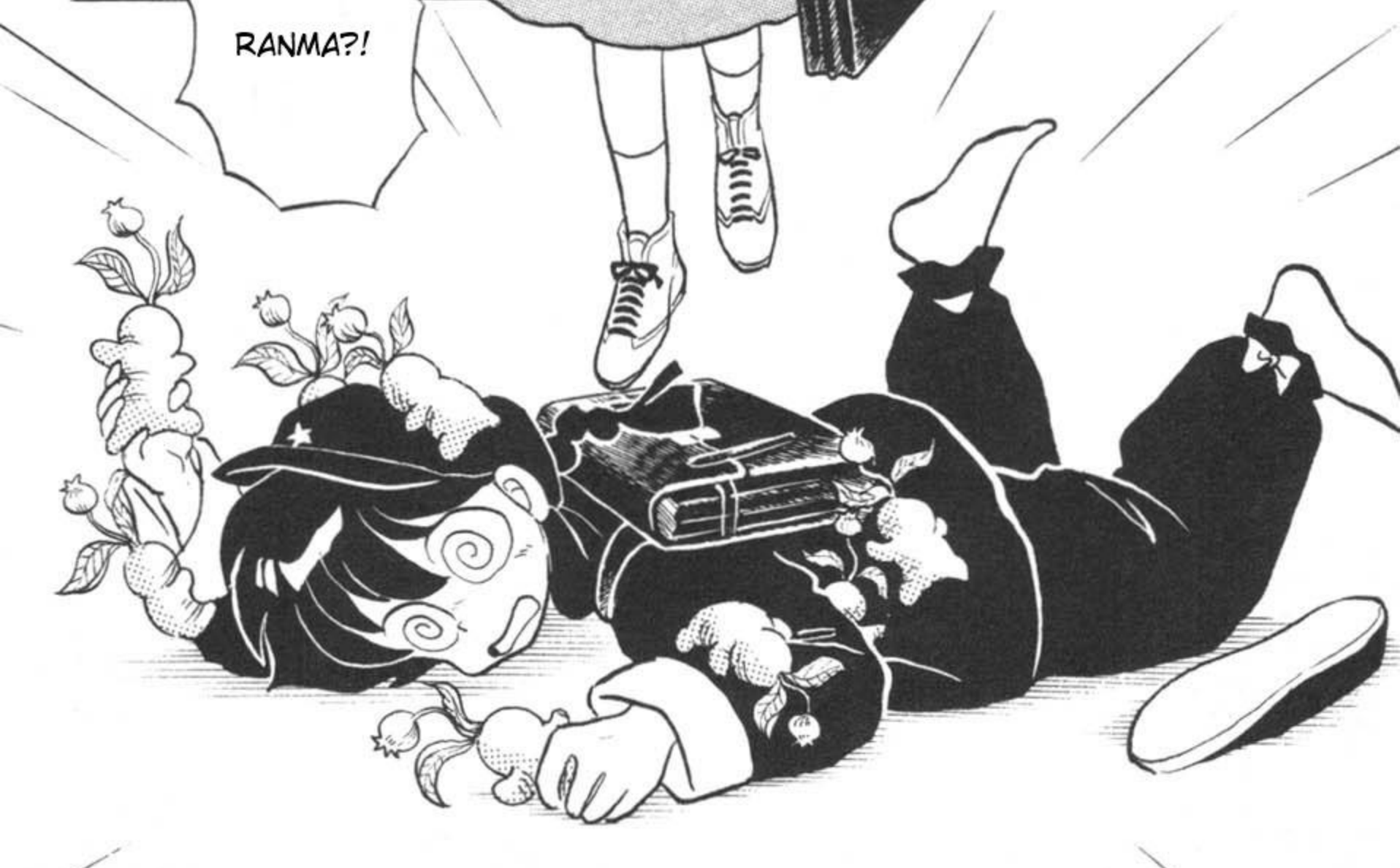
ACK!

むくむく

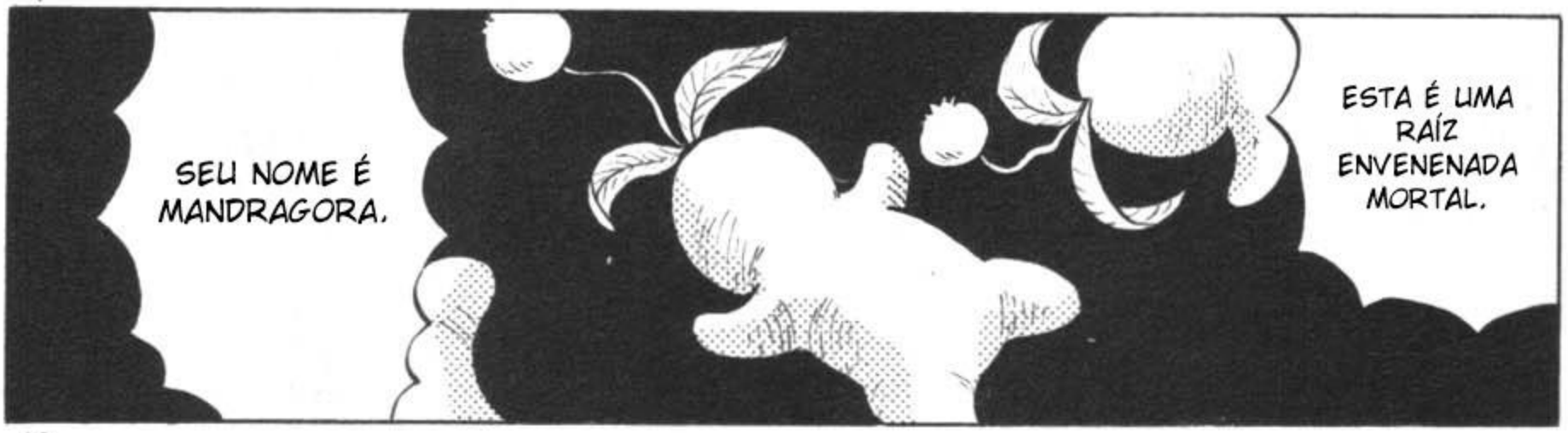
ENTÃO PRA QUE FOI AQUILO?

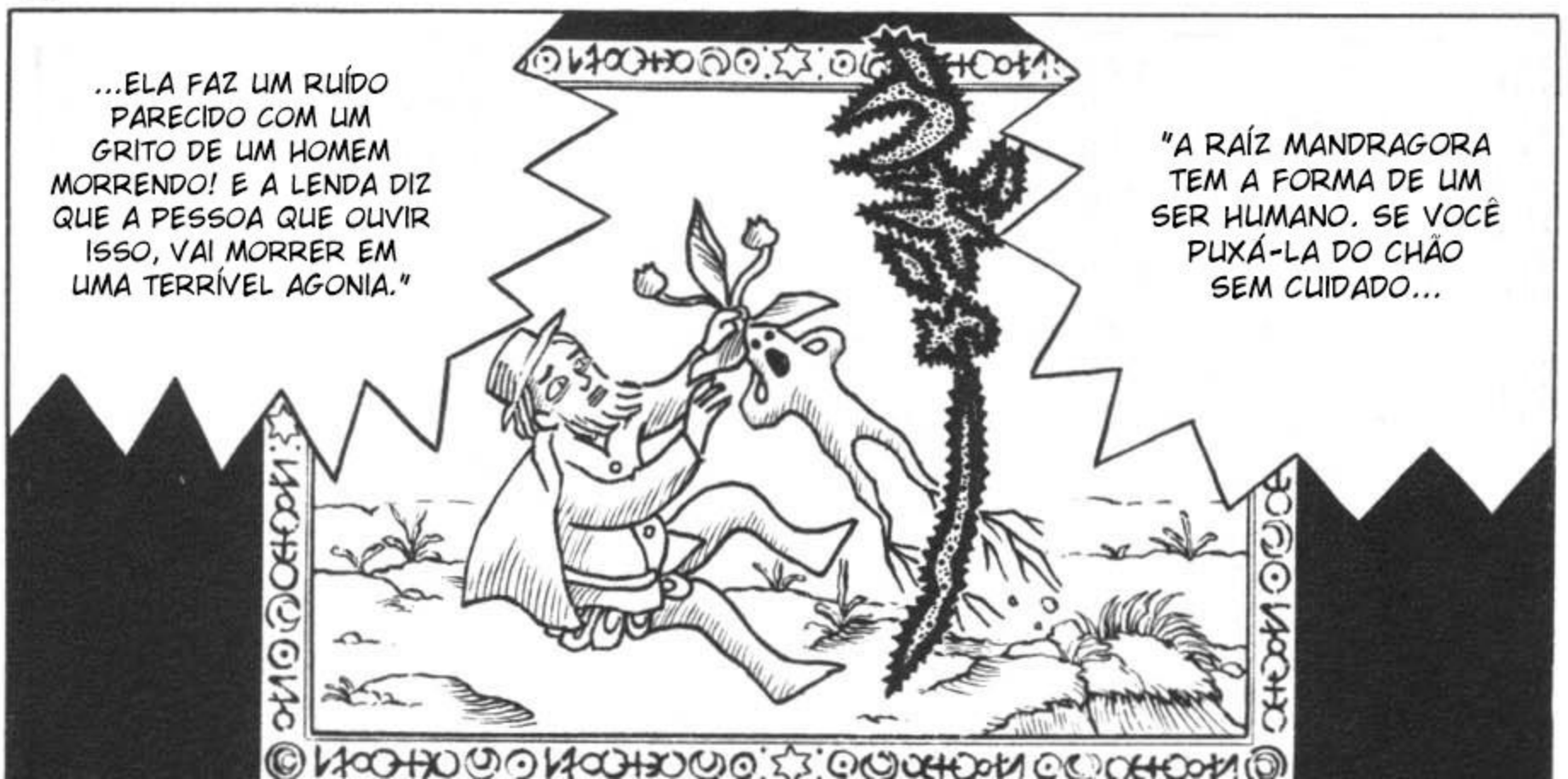
HÄ?




RANMA?!

E O QUE É ISSO?
O QUE HOUVE COM VOCÊ? QUEM FEZ ISSO?
QUEM É VOCÊ?
AI YA! ALGUMA PESSOA CRUEL, CRUEL, ENVENENOU ESSA INOCENTE GAROTA!


SEU NOME É MANDRAGORA.
ESTA É UMA RAÍZ ENVENENADA MORTAL.


...ELA FAZ UM RUÍDO PARECIDO COM UM GRITO DE UM HOMEM MORRENDO! E A LENDA DIZ QUE A PESSOA QUE OUVIR ISSO, VAI MORRER EM UMA TERRÍVEL AGONIA."
"A RAÍZ MANDRAGORA TEM A FORMA DE UM SER HUMANO. SE VOCÊ PUXÁ-LA DO CHÃO SEM CUIDADO...

TAMPÕES DE OUVIDO, OK!

ANTÍDOTO, CERTO!

ちゃか
ごり
ごりごり

たん
たーん
たん

11

POR QUE...

E DE QUEM SERIA A CULPA DE EU TER MORRIDO EM PRIMEIRO LUGAR, HEIN?!

VOCÊ TEM MUITA SORTE! PODERIA TER MORRIDO PELO VENENO!

わーっ
すたたたた
POR QUE ESTÁ AGINDO ASSIM? EU SÓ QUERIA TE AJUDAR!
HÃ?
QUE REAÇÃO ESTRANHA...
猫飯店
A INIMIGA DE SHAMPOO JÁ ATACOU VOCÊ, RANMA?
SIM, MAS AÍ ELA ME CUROU ENQUANTO EU ESTAVA DESMAIADO.
VOCÊ É MUITO SORTUDO!
OLHA, RANMA. O JORNAL NÃO FAZ NENHUMA MENÇÃO À SUA MALDIÇÃO.
ELA PROVAVELMENTE NÃO SABE SOBRE VOCÊ.
AGORA, E QUE HISTÓRIA É ESSA DE MARIDO DA SHAMPOO?
どすっ
!

ALI!

SIM.

VOCÊ AINDA ESTÁ VIVO?

POSSO DAR UM JEITO NISSO.

DIREÇÃO DO VENTO, OK!

MANDRA-GORA DE NOVO!

NÃO VAI NOS PEGAR TÃO FACIL-MENTE!

EH?

GARÇONETE? NÓS NÃO PEDIMOS...

むむむ

ばた
ばた
ばた

HÁ QUANTO TEMPO NÃO NOS VEMOS, SHAMPOO!

ばっ

QUATRO BRAÇOS?

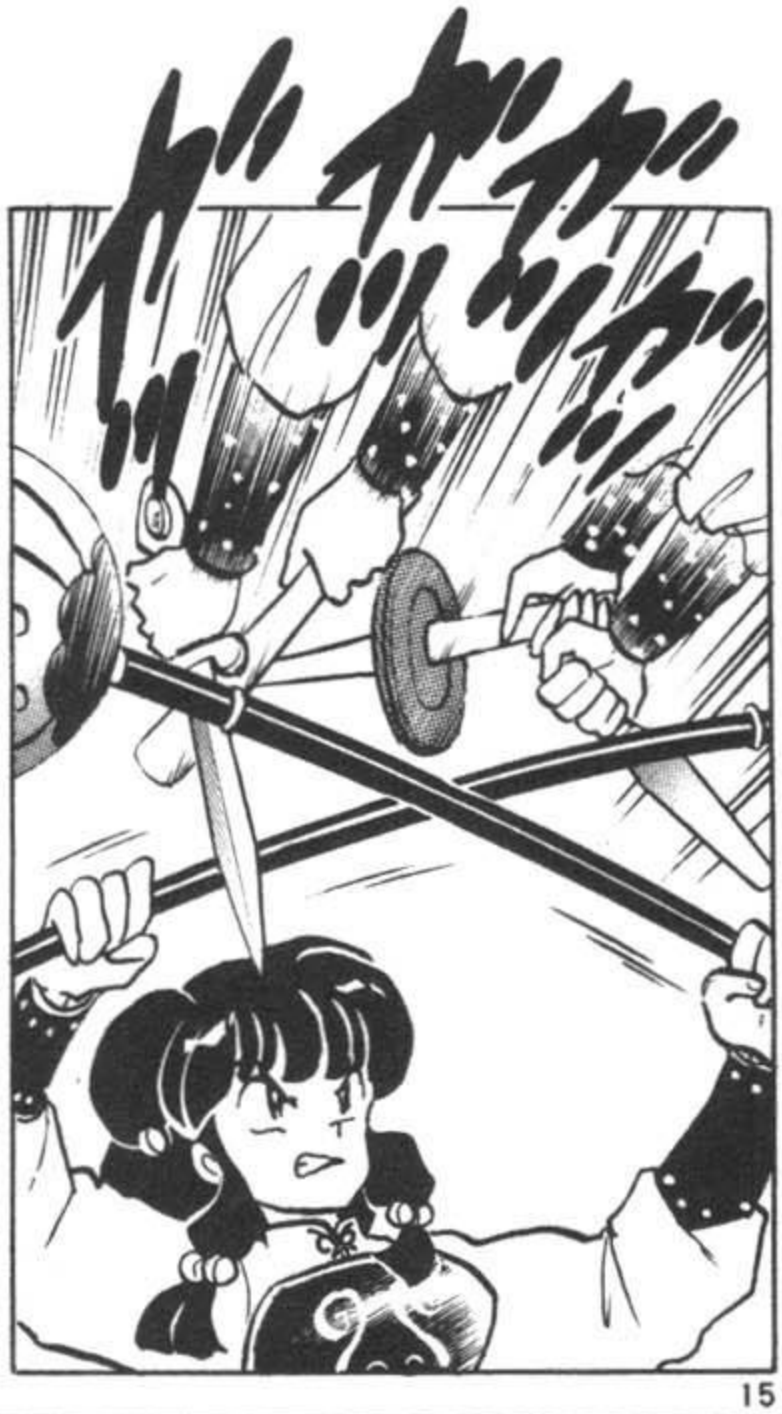
HÃ?

ALGUM DEMÔ-NIO OU ALGO DO TIPO?

ESSA GAROTA É...

NÃO! É ALGO MUITO, MUITO PIOR!

どぎ



TAMBÉM SOU BOTÂNICA. O NOME É LIN KE. CHAME-ME "LINK".

SOU UMA BOTÂNICA DE YAOCAICUN. MEU NOME É PIN KE. MAS PODE ME CHAMAR DE "PINK".

16

ESTAMOS AQUI PARA NOS VINGARMOS DE SHAMPOO E SEU MARIDO RANMA!

"SHAMPOO E SEU MARIDO RANMA". COMO É BOM OUVIR ISSO!

POR QUE ELAS FINGIRAM SER UMA SÓ PESSOA?

É SÓ COM ISSO QUE ESTÁ PREO-CUPADO?

じ～ん

Capítulo 4

Os Dois Lados da Moeda

ESTAMOS AQUI PARA NOS VINGARMOS DE SHAMPOO E SEU MARIDO!

藥

毒

É! E O QUE EU TENHO A VER COM ISSO?

O QUE VOCÊ FEZ À ELAS, SHAMPOO?

2

IÊÊ!! DEU CERTO!

EU QUASE MORRI POR CAUSA DA MANDRAGORA DA PINK HÁ DEZ ANOS!

EU SOU A VÍTIMA AQUI!

MAS EU TENHO A CURA!

ESSA GAROTA FOI ENVENENADA!

ISSO MESMO.

MAS ENTÃO, A LINK AQUI APARECEU PARA VÊ-LA.

O QUE ELA DISSE É VERDADE.

ELA ME ACERTOU!

POBRE E GENTIL LINK!

ISSO FOI CULPA SUA!

POBRE GAROTA! SORTE A SUA QUE EU ESTAVA DE PASSAGEM!

3

O AMOR FRATERNO É TÃO INSPIRADOR!

NÓS DECIDIMOS FAZER SHAMPOO E SEU MARIDO SOFREREM O TANTO QUE NÓS PUDERMOS!

ENTÃO SÓ POR CAUSA DISSO QUE VOCÊS METERAM O RANMA NO MEIO?

MESMO QUE SÓ EU TENHA SIDO MACHUCADA...

A DOR DA MINHA IRMÃ É A MINHA DOR TAMBÉM.

PAU!!

SHAMPOO E SEU MARIDO, PREPAREM-SE PARA MORRER!

FLOR ENVENENADA DO ENFRAQUECIMENTO...

4

FLOR DE ADORAÇÃO MEDICINAL...

MIX
!!

MAIS VENENO?

FLORES?!

PRECISAMOS SAIR DAQUI!

DIREÇÃO DO VENTO, OK!

だっ

OH, ESTE GOSTO É SIMPLES-MENTE ADORÁVEL!

ぴと ぴと ぴと ぴと

OBRIGADO. AGORA ESTOU FAZENDO UMA PANELA DE CALDO!

ちゃか ちゃか ちゃか

てきぱき

ESTA MALHA É SIMPLES-MENTE ADORÁVEL!

"GASP" O QUE ESTÁ HAVENDO COM ELES?

O QUÊ?!

AS "FLORES PARA AS ESPOSAS!" QUALQUER UM COM ESTA FLOR NO CABELO VIRA UM MARIDO PERFEITO!

NOSSA INVENÇÃO ESPECIAL!

EEK!

E NÃO IMPORTA O QUE VOCÊ FAÇA COM A VÍTIMA...

ELAS NÃO FARÃO NADA PARA SE DEFENDER!

ESSA FLOR É TERRÍVEL!

AI YA!

MEU DEUS! É VERDADE!

SHAMPOO, PREPARE-SE PARA MORRER!

BELA TENTATIVA, RANMA!

N~...

COMPLETA-MENTE LOUCAS, PODE TER CERTEZA!

NÃO POSSO ACREDITAR QUE TUDO ISSO É SÓ POR CAUSA DAQUELE INCIDENTE. ELAS SÃO TÃO FANÁTICAS ASSIM?

DE NOVO? POR QUE VOCÊS NÃO ME DEIXAM EM PAZ?

COMO EU DISSE, EU SOU A VÍTIMA! ELAS FIZERAM COISAS HORRÍVEIS COMIGO!

8

VOCÊ É A VÍTIMA, HÃ?

OU TALVEZ SIM.

MAS ELAS AINDA NÃO APRENDE-RAM!

POR ISSO EU ACERTO ELAS CEM VEZES SEMPRE QUE EU VOLTO À VILA!

AQUELA DANADA DA SHAMPOO! ME LEVANDO PRA DENTRO DOS SEUS PROBLEMAS!

ESTAMOS EM CASA!

OH, OLÁ, AKANE!

POR QUE NÃO TOMA UM BANHO ANTES DO JANTAR?

ぎっ～…

O QUE EU DEVO FAZER A RESPEITO?

ELAS QUEREM ME MATAR. OU PELO MENOS ME DAR UMA SURRA, MAS AINDA ASSIM...

9

ぐわら

...ELAS SÃO GAROTAS, E ODEIO LUTAR CONTRA GAROTAS!

慈藥草
弱奉草

SIM. E ESTE COMPARTIMENTO É O LOCAL PERFEITO PRA ISSO!
VOCÊS ESTÃO CULTIVANDO A FLOR PARA AS ESPOSAS?
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO AQUI?
...E VAI SE ARREPENDER!
FIQUE EM NOSSO CAMI-NHO ...
EU QUE PERGUNTO!

10

HA!

RECEBA AS PASTILHAS DE VENENO!

ぴゅ

ぴゅ

ぴゅ

ESSA PASTILHA...

おしおし...

ESTÁ SENDO ATRAÍDA PRO RANMA!

ドドド

BARRICADA INSTALADA! AGORA ELES NÃO PODEM NOS...

DEIXEM RANMA EM PAZ. ISTO É ENTRE MIM E VOCÊS!

PINK. LINK.

QUANDO ELE SENTE DOR, VOCÊ TAMBÉM SENTE!

RANMA, SEU MARIDO!

VOCÊS QUEREM DOR? TEM BASTANTE AQUI PRA VOCÊS!

NOS ATACANDO NA ESTUFA DAS FLORES PARA AS ESPOSAS, MUITO ESTÚPIDO DE SUA PARTE!

COMO UM INSETO ATRAÍDO PELO CHEIRO DA FLOR!

HÃ?!

MAS O QUE...

ESSE GRITO É DA SHAMPOO!

DROGA! ELAS SE FORAM!

16

A PRÓXIMA VEZ É A DO MARIDO!

OLHE O ESPELHO!

...MAS EU VOU ARRANCAR ESSAS PLANTINHAS CUSTE O QUE CUSTAR!

ELAS SÃO MAIS DURONAS DO QUE EU PENSAVA ...

ELAS DEVEM TÊ-LA FEITA PRISIONEIRA!

Capítulo 5
Poder da Flor!

猫飯店

SHAMPOO FOI CAPTURADA POR DUAS GÊMEAS DE YAOCAICUN?!

ESPERE UM MOMENTO, NOIVO.

Uhp

DROGA.

SE AO MENOS EU ESTIVESSE POR PERTO NA HORA...

ELAS DISSERAM QUE O RANMA É O PRÓXIMO!

SIM. ELAS SE CHAMAM "PINK" E "LINK."

天

2

ELAS SE CHAMAM PODUDUAN E ZHANDUDAO.

UMA ESPADA E UM ESCUDO?

PRA QUE ISSO?

ELAS VIRÃO BEM A CALHAR, NÃO ACHA?

E ZHANDUDAO PODE CORTAR ATRAVÉS DE QUALQUER VENENO.

PODUDUAN TEM A HABILIDADE DE TE PROTEGER CONTRA QUALQUER TIPO DE VENENO...

MEU DEUS! OLHA AQUILO! PARECE...

Mart

ゴゴゴゴ...

HÃ?

ゴゴゴゴ

...UMA FLOR?

にょきにょき

OLHA!
SHAMPOO?!

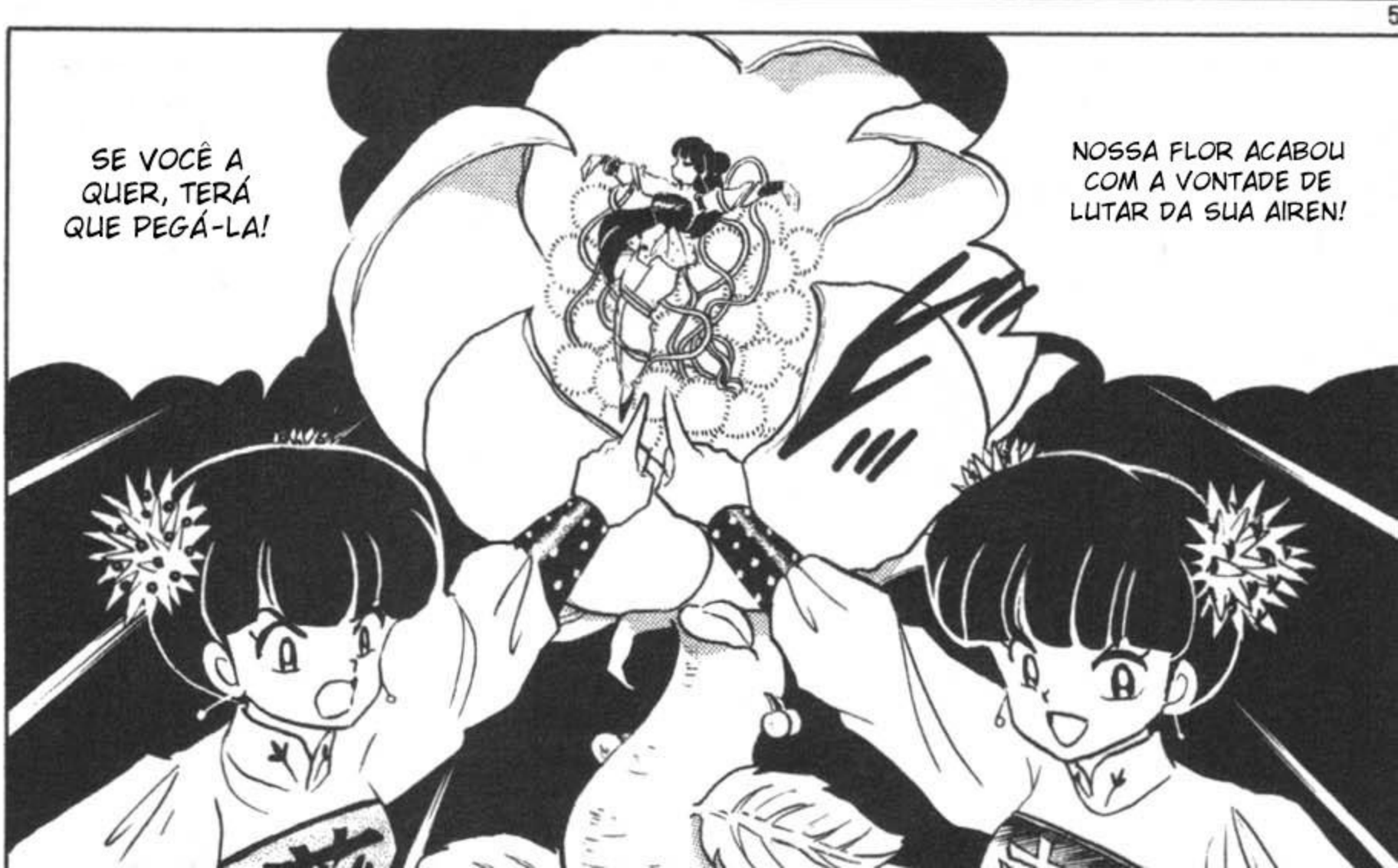
ELA TEM UMA DAQUELAS "FLORES PARA AS ESPOSAS" NO CABELO!

!

PINK! LINK!

NOSSA FLOR ACABOU COM A VONTADE DE LUTAR DA SUA AIREN!

SE VOCÊ A QUER, TERÁ QUE PEGÁ-LA!



ZAI JIAN!
!
UAU! AQUELA COISA PODE CRESCER!
CERTO.
É HORA DE ACABAR COM ESSA PALHAÇADA!

PODUDUAN E ZHANDUDAO TÊM SUAS LIMITAÇÕES.

TOME CUIDADO, MEU GENRO!

しゃたた

ぼん ぼん ぼん

CUIDADO! VENENO!

!

VENENO! VENENO!

O QUE ...

ぶるぶ

HÃ?

AAK! VENENO!

CUIDADO! VENENO! PERIGO! MEI DEI!

LEGAL!

O TAGARELA AQUI É UM DETECTOR DE VENENO!

ENTENDI!

EI! O QUE FOI?!

NEM PENSAR, COLEGA!

POSSO CORTÁ-LO!

ESCUDO!

VOCÊ NÃO DEVERIA SER CAPAZ DE CORTAR COISAS ENVENENADAS?

ER... BEM...

ESCUTA, VOCÊ...

UUHH... ESSA FOI POR POUCO!

ぼん
VENENO! VENENO!
ぼぼん
ぼむ
CUIDADO!
PERIGO!
JÁ PODE CALAR A BOCA, OK?
O MARIDO DA SHAMPOO ESTÁ ESCALANDO!
NÓS TEMOS MUITO MAIS ARMADILHAS PRA ELE AQUI!
ひょい
ELE NUNCA IRÁ NOS VENCER!
MAS E SE A SHAMPOO DERROTAR VOCÊS DUAS?
ひょい
ISSO NÃO PODE ACONTECER, PORQUE ...

A FLOR PARA AS ESPOSAS FALHOU?
HMPF!
ISSO NÃO É POSSÍVEL!
EU SABIA QUE VOCÊS USARIAM A FLOR EM MIM, ENTÃO PUS ISSO NO CABELO!
UM VASO?
SHAMPOO É UMA FORÇA A SER TEMIDA!
VOCÊS TEMERÃO MAIS AINDA ESSA FORÇA...
SE NÃO FIZEREM EXATAMENTE O QUE EU DISSER!
OUVINDO ALTO E CLARO!
SHAMPOO!

RANMA, SALVE-ME! ESTOU TÃO ASSUSTADA!

PREPARE-SE PARA MORRER, MARIDO DE SHAMPOO!

EH?

A FLOR ESTÁ ME FAZENDO SENTIR TÃO FRACA!

ELA NOS FORÇOU A FINGIR!

AS ÚNICAS ASSUSTADAS AQUI SOMOS NÓS!

...

ぽっぽっぽっ

COMEÇAR...
...ATAQUE!
UAAARRGHH! VENENO! VENENO!
VAI!
ESCUDO!
NÃO SE PREOCUPE, SHAMPOO! TUDO ESTÁ BEM, AGORA!
BEM PARA VOCÊ, TALVEZ!
ISSO MACHUCA MUITO!

VOCÊ ESTÁ BEM, SHAMPOO?
ESTAREI BEM DESDE QUE RANMA ME PROTEJA. RANMA ABRAÇA SHAMPOO?
TEM CERTEZA QUE A FLOR TE DEIXOU FRACA?
CLARO!
ACK! VENENO!
RANMA, ME DEFENDA!
DIREÇÃO DO VENTO, OK!
ESCUDO!
RANMA LUTANDO POR MIM...
É TÃO ROMÂNTICO!
VENENO! VENENO!
DEPOIS DISSO, ELE VAI FORTALECER SEUS SENTIMENTOS POR MIM, E ENTÃO...
OH, SHAMPOO, QUERO TE PROTEGER PRA SEMPRE!
TEREMOS UM FINAL FELIZ!

ISTO AQUI VAI ME PROTEGER DE QUALQUER VENENO QUE VOCÊS TENHAM, POR ISSO, É MELHOR DESISTIR!

HA!

SIM, REPELE DE VOLTA O VENENO DE PINK!

ESSE ESCUDO É MUITO FORTE!

EI!

ぴしぴし
ぱきっ

REMÉDIO PARA DOR DE BARRIGA, PÓ DO SONO, ASPIRINA!

ぱら
ぱら

つかつか

...ESSE DEVE SER O FAMOSO PODUDUAN!

PROTEGER DE QUALQUER VENENO? ENTÃO...

...

NÃO CONTRA MEDICAMENTOS!

PODUDUAN SÓ PROTEGE CONTRA VENENOS!

NÃO ME DIGA!

WAK! VENENO VINDO!

ひょい
ひょい

AGORA VOCÊ NÃO TEM DEFESA!

10t

NADA DE OK!

CORTA ISSO, SEU PATETA!

DIREÇÃO DO VENTO, OK!

EU ODEIO VIOLÊNCIA, OK?

VOCÊ CONSEGUIU! ABRIMOS CAMINHO!

HÃ?

IÁ!

AI YA!

ESSA DEVE SER A LENDÁRIA ZHANDUDAO!

VOCÊ ESTÁ POR CONTA PRÓPRIA AGORA.
EI! O QUE FOI?
VOCÊ NÃO SABE? ZHANDUDAO SÓ FUNCIONA UMA VEZ!
ARGH!
É PÓLEN! NÃO... CONSIGO... ME MEXER!
QUE VIRADA DE JOGO, HEIN?
TUDO O QUE VOCÊS FIZERAM A NÓS, IREMOS RETRIBUIR MIL VEZES PIOR!
DROGA!
AIYA! SEM FINAL FELIZ AGORA!

16

Capítulo 6
O Belo Jardim Envenenado

JÁ FAZ MAIS DE UMA HORA QUE O RANMA SUBIU ATÉ O TOPO DAQUELA COISA.

TEMO QUE ALGO TENHA ACONTECIDO AO MEU GENRO...

2

ワルルル...

OH, NÃO!

TCHAUZINHO!

ぱぱぱ
たたた

たたっ

A ES-
COLA?

HÃ?

!

4

O AR ESTÁ CONTAMINADO COM UMA SUBSTÂNCIA VENENOSA, SEM DÚVIDA!

É AQUELA PLANTA!

E RANMA ESTÁ PRESO DENTRO DELA!

どよどよ

HE, HE, HE! GOSTOU DESTE LUGAR? POIS ELE SERÁ SEU TÚMULO!

MALDI-TAS...

QUE FINAL TRÁGICO E ROMÂN-TICO!

IDIOTAS! ACHAM QUE ESSA PRISÃO DE VIDEIRAS VAI ME SEGURAR?

DEVIA TER DITO ANTES!

OS GALHOS VÃO TE PARALISAR SE TOCÁ-LOS.

TALVEZ VOCÊ NÃO DEVESSE TER FEITO ISSO.

ARGH! PLANTAS IDIOTAS!

VOCÊ NOS FEZ SOFRER, ENTÃO FAREMOS O MESMO!

MAS AS VIDEIRAS NÃO SÃO O SEU ÚNICO PROBLEMA. TODA A CELA ESTÁ ENCHARCADA DE VENENO!

RANMA, FICA PARADO! A GENTE NÃO SE ENVENENA SE NÃO TOCAR AS PLANTAS.

ESTAMOS BEM ENCRENCADOS, SHAMPOO!

AI YA!

DESCULPE, SHAMPOO, MAS MOVEREMOS A CELA PRA VOCÊS!

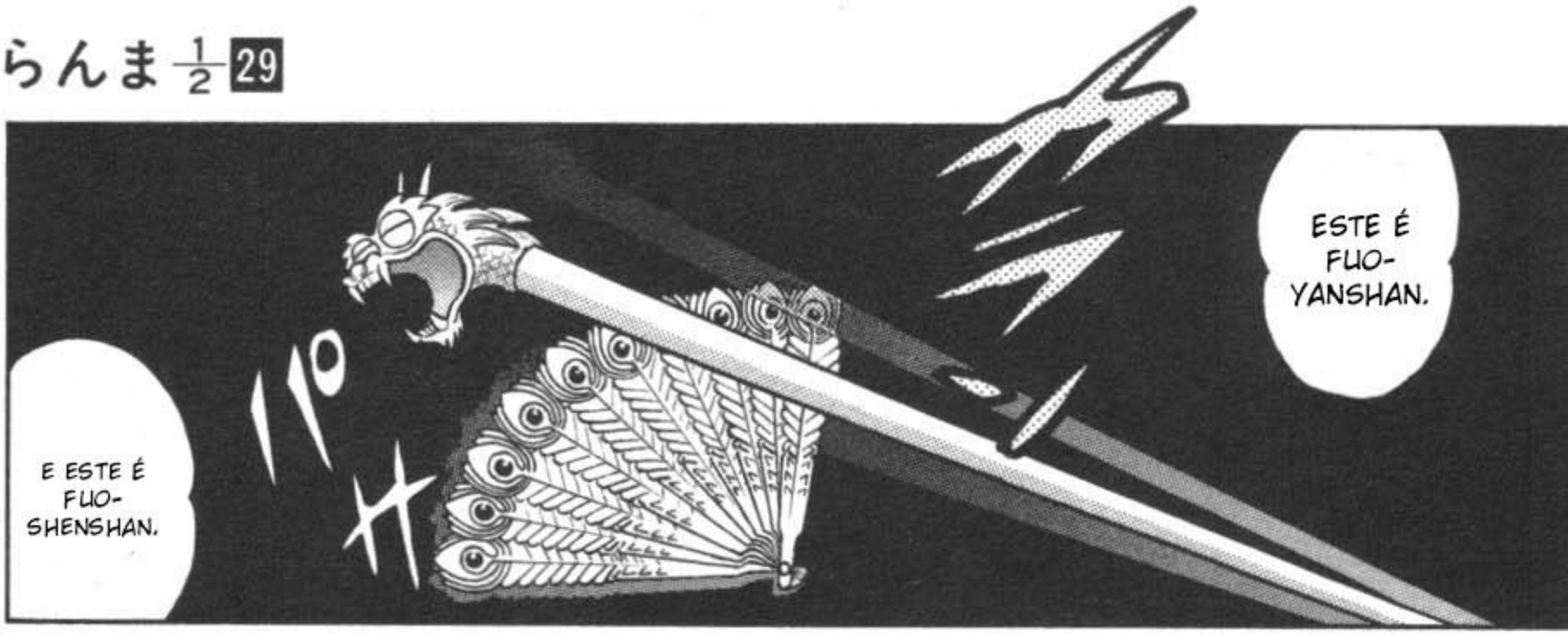
6

ÁCIDO?! AH, DIABOS ...

AIYA! ISSO NÃO SER NADA BOM!

ESPERAMOS TANTO POR ESTE MOMENTO!

VÊ-LOS SE CONTORCENDO É TÃO DIVERTIDO!


ESTE É FUO-YANSHAN.
E ESTE É FUO-SHENSHAN.

TRAGA DE VOLTA SHAMPOO E MEU GENRO.
USE-OS DE ACORDO COMO A INSTRUÍ.
...MAS SÓ PODE SER USADO UMA VEZ.
ESTE TALISMÃ PODE CRIAR UMA IMAGEM DO PORTADOR...
OBRIGADO, COLOGNE. TOMAREI CUIDADO.

RANMA, AGUENTA FIRME!
COM ISTO, IREI SALVAR VOCÊ, VAI VER!

AI! GALHO IDIOTA!

* CLICK, CLICK

UM INTRUSO?

NÃO SAIAM DAÍ! VOLTAMOS JÁ!

PARECE QUE TEMOS UM CONVIDADO INDESEJADO.

カラン カラン *

PERFEITO! AGORA RANMA E SHAMPOO ESTÃO A SÓS!

ELA FICARÁ BEM CONTRA ESSAS DUAS?

HUM. DEVE SER A AKANE.

CALMA, SHAMPOO! A GENTE TEM QUE ESCAPAR DAQUI ANTES DE FAZERMOS QUALQUER COISA!
AH...

AGORA SHAMPOO VAI MOSTRAR O QUANTO ELA AMA O RANMA.
ESSE NÃO É O LUGAR PRA ESSE TIPO DE COISA!
DROGA, SHAM-POO!

ARGH! EU NÃO QUIS DIZER ISTO! NÃO PERCEBE QUE MORREREMOS SE NÃO ESCAPARMOS DAQUI?!
AH, ENTÃO RANMA QUER FAZER SÓ DEPOIS DE ESCAPAR? E POR QUE NÃO AGORA? A CELA É TÃO PEQUENA E ACON-CHEGANTE. NÃO DÁ PRO RANMA SE ESCONDER DE SHAMPOO AQUI.

DIREÇÃO DO VENTO, CERTÍSSIMA!
VAMOS TENTAR UMA BOMBA DE ERVA VENENOSA!
O FUO-SHENSHAN!

UH-OH...

AIYA!

ボン ボン

ボン

FOI UM BELO CONTRA-ATAQUE!

ごっくん

NÃO SE PREOCUPE, ESTOU FAZENDO O ANTÍDOTO!

ぴりぴりぴりぴり

UAU! O VENENO FUNCIONA MUITO BEM!

10

TENTE ESCAPAR DESTE! VINHAS DA HERA VENENOSA DO DESTINO!

MAS NÓS TEMOS UM ATAQUE MELHOR!

VAMOS TENTAR O FUO-YANSHAN!

WHOA!

ISSO FOI...

...INCRÍ-VEL!

OUÇAM, EU SÓ QUERO ENCONTRAR SHAMPOO E RANMA.

DIGAM ONDE ELES ESTÃO. NÃO QUERO MACHUCAR VOCÊS.

É TARDE DEMAIS PRA ISSO, NÃO ACHA?!

DROGA, SHAMPOO! FICA LONGE DE MIM!

RANMA, PARA DE CORRER DE SHAMPOO. A CELA BALANÇA MUITO.

FICA PARADO. DEIXA SHAMPOO SER UMA AMÁVEL E OBEDIENTE ESPOSA COM SEU MARIDO.

ARGH!

ESSA DOEU!

RANMA FINALMENTE FICOU QUIETO. ÓTIMO.

RANMA ...
AIYA! AKANE TEM UM LANÇA-CHAMAS?!
AAARGH!
AKANE IDIOTA! ESTRAGANDO O LINDO MOMENTO DE SHAMPOO E RANMA!
PRA QUE DIABOS FEZ ISSO, AKANE?!
AH, É MESMO ...?

IH, CARA! ELA TÁ FORA DE SI!

ACHO QUE VOU FAZER UM CHURRASCO PRA ESSAS PLANTAS!

ぽん ぽん

NÃO PODEMOS FAZER AS PAZES TODO MUNDO?

ぽん

AKANE É TÃO VIOLENTA. TALVEZ RANMA PREFIRA SHAMPOO AO INVÉS DELA.

E VOCÊ FAZ CHURRASCO DAS PESSOAS COM AS QUAIS ESTÁ PREOCUPADA?!

こんかり

RANMA, EU ESTAVA TÃO PREOCUPADA COM VOCÊ!

ぽ…

FAÇA AS PAZES COM ISTO!

ANDA, RANMA. VAMOS DAR O FORA DAQUI.

PINK, LINK, O QUE ESTÃO FAZENDO?! ATRÁS DELES!

VAMOS DEIXAR VOCÊS TRÊS ACERTAREM SUAS DIFERENÇAS SOZINHAS.

O QUE VOCÊS IDIOTAS PENSAM QUE ESTÃO FAZENDO?!

SHAMPOO PARECE TÃO CONFIANTE. POR QUE SERÁ?

RANMA NÃO VAI A LUGAR NENHUM SEM SHAMPOO!

ONDE? NÃO VEJO NADA.

NÃO SE PREOCUPE. EU DEIXEI UMA ARMADILHA.

QUE DEPRIMENTE! AGORA VIRAMOS ESCRAVAS DA SHAMPOO.

Da mesma autora de Inu-Yasha

Ranma ½

29

JBC

R$18,90

Rumiko Takahashi

カバーデザイン／村田千穂

らんま1/2

高橋留美子

29

らんま1/2 29

高橋留美子

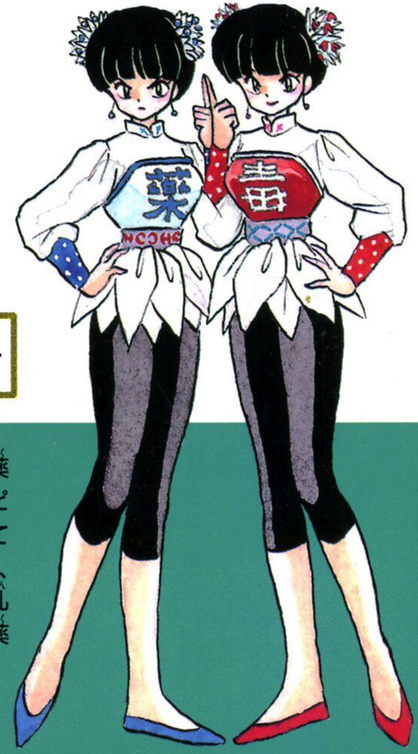
小学館
SSC—3099

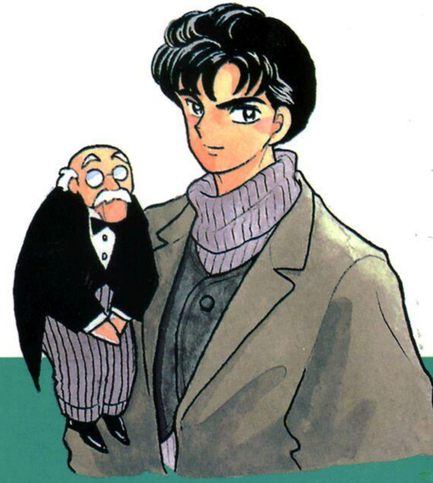
ISBN4-09-123099-7
C9979 P390E

定価390円（本体379円）
雑誌 45040－99　小学館

[らんま1/2]

■中国・薬菜村から、毒薬
■を使う恐怖の双子・ピ
■ンクとリンクがやって
■きた!!　二人の目的は、
■シャンプーと"婿"の乱
■馬を倒すこと!!　毒薬
■ペアの餌食となった
■乱馬、絶体絶命だ!!





らんま1/2

高橋留美子

少年サンデーコミックス SSコミックス

29

らんま1/2 29

高橋留美子

小学館
SSC—3099

WWW.RANMATANMA.BLOGSPOT.COM

O mangá Ranma 1/2 é licenciado pela Editora JBC.
Não Deixe De Comprar os Volumes!

Glossário

Tokyo Dome (pág. 161): TOKYO DOME É UM ESTÁDIO DE 55 MIL ASSENTOS LOCALIZADO EM BUNKYO, TÓQUIO, JAPÃO. É A CASA DO TIME DE BEISEBOL YOMIURI GIANTS, E JÁ SEDIOU DENTRE OUTROS PARTIDAS DE FUTEBOL AMERICANO, KICKBOXING E EVENTOS MUSICAIS (O MAIS FAMOSO DELES SENDO O LIVE EARTH EM 2007).
TAMBÉM É SEDE DO HALL DA FAMA DE BASEBALL JAPONÊS.
COMEÇOU A FUNCIONAR EM 17 DE MARÇO DE 1988 E FOI CONSTRUÍDO PRÓXIMO AO TAMBÉM FAMOSO KORAKUEN STADIUM.
EM SUAS PROXIMIDADES SE ENCONTRA A CIDADE TOKYO DOME, QUE ABRIGA UM PARQUE DE DIVERSÕES E FOI CONSTRUÍDA NO LOCAL DO ANTIGO KORAKUEN STADIUM.

A PARTIR DE 1992, O X JAPAN COMEÇOU A TRADIÇÃO DE FAZER ANUALMENTE UM MEGASHOW NO ESTÁDIO. O ÚLTIMO SHOW DA BANDA COM O GUITARRISTA HIDE, THE LAST LIVE, TAMBÉM FOI REALIZADO NO ESTÁDIO. A FAMOSA CANTORA JAPONESA, KODA KUMI TAMBÉM SE APRESENTOU DUAS VEZES: UMA EM 2007, COM O ENCERRAMENTO DA TURNÊ DO ÁLBUM BLACK CHERRY, E A OUTRA EM 2010, COM UM SHOW COMEMORANDO SEUS 10 ANOS DE CARREIRA. BANDAS JAPONESAS COMO B'Z, BOøWY, BUCK-TICK, GLAY, L'ARC~EN~CIEL, LUNA SEA, SID, THE GAZETTE, PLASTIC TREE, HATSUNE MIKU E ARTISTAS INTERNACIONAIS COMO MADONNA, BEYONCÉ, MARIAH CAREY, BRITNEY SPEARS, RIHANNA, T.A.T.U., LINKIN PARK, AVRIL LAVIGNE E GUNS N' ROSES TAMBÉM SE APRESENTARAM NO ESTÁDIO.
PORÉM, QUEM MAIS SE APRESENTOU NO LOCAL FOI O FAMOSO CANTOR E COMPOSITOR AMERICANO MICHAEL JACKSON, QUE SE APRESENTOU NO LOCAL MAIS DO QUE QUALQUER OUTRO ARTISTA OU BANDA, NUM TOTAL DE 21 SHOWS.

★前巻までのあらすじ★

中国帰りの早乙女親子は、拳法の達人。二人は、中国の呪泉郷で泉に落ちて以来、水をかぶると父の玄馬はパンダに、息子の乱馬は女の子に変身するという体質の持ち主。

二人の居候先は、無差別格闘流の天道道場で、そこの末娘・あかねと乱馬は、とりあえず許婚の仲。

とはいえ、乱馬って結構モテるんだよね。たとえば、女乱馬にホレているのが、高校の先輩・九能帯刀。男乱馬にホレているのが、中国からきた女傑族の娘・シャンプー。

というワケで、あかねったら、なにかと胸中フクザツなのだ。

らんま1/2 29

目　次

Capítulo 1 A Espada Fênix 5
Capítulo 2 O Ataque da Fênix 21
Capítulo 3 As Sementes do Destino 37
Capítulo 4 Os Dois Lados da Moeda 53
Capítulo 5 Poder da Flor! 69
Capítulo 6 O Belo Jardim Envenenado 85
Capítulo 7 O Ataque da Erva Secreta Assassina 101
Capítulo 8 Oni Está o Ogro? 117
Capítulo 9 Não se Engana o Rei da Grana 133
Capítulo 10 O Rei das Dívidas Vs a Rainha das Dívidas 149
Capítulo 11 A Batalha Infernal por 10 Ienes 165

■高橋留美子■